

**CA TITSA' TSE' NU CCA QUI'
JESUCRISTUA NU BEDIA SAN
JUAN**
**El Santo Evangelio Según
SAN JUAN**

¹ Antes càla cue' yétsiloyu nna, chilá dua Enne' née Titsa'. Tìtsa'a nna dúe lani Tata Dios, ná huée Dios nna.

² Lèe nna dúe cuitta' Tata Dios dèsideba néruá.

³ Iyábani ca cosa nna uccua çà por lèe. Cálá làa por lèe nna, nìdi ttu cosa nu té nna labí uccua.

⁴ Lani lèe nna dua la'labàni. La'labàni nna ná la'yani' para ca enne'.

⁵ La'yani' nna rudàni'q le' chul·la. La'chul·la nna labí birialàniq guthòlq na.

⁶ Gùdua ttu ènne'yu' gùta' láa bi Juan. Guthel·la' Tata Dios bi nna,

⁷ bìta bi para cueqquia li bi nu cca qui' la'yáni'a, para qui'ni iyaba ca enne' nna tsíalatsi' qui' por nu riquixa'a bi.

⁸ Álahua làbi nuá ná la'yáni'a, sino bìta bi para quixá'a bi qui' la'yáni'a.

⁹ Porqui'ni Enne' ná la'yani' lí gánia nna runne la'yani' qui' iyábani ca enne'. Lèe nna gul·lanie le' yétsiloyu.

¹⁰ Gurènie le' yétsiloyu nu benie, pero yétsiloyu nna labí benibí'q ne.

11 Bitée gurènie entre ca enne' quì'e nna labí beni cã ne recibir.

12 Pero iyaba canu beni cã ne recibir de ríalatsi' quì quì'e nna, betie derecho qui' quì para cca cã ÿi'ni Tata Dios;

13 pero álahua por medio de réni, nìhua tì' ràlia ca enne' yétsiloyu, nìhua por la' calatsi' qui' ttu nubeyu' nna, sino Dios la nna née Tata qui' quì.

14 Tìtsa'a nna guÿi'e forma de ènne'yu' nna, gurènie entre ri'u. Intu' nna bilá'ni tu' la'yani' quì'e nna ca milagro nu benie nna, tì' tegáláa tùteruba ÿi'ni Tata Dios. Uccue enne' de puro taá favor, a'hua gutixe'e tìtsa' lígani nna.

15 Juáan nna gutixa'a bi nu ná lí acerca de lèe, gunne bi idìtsa nna ra bi: Bitola de inte' nna íl·lani ttu enne' adiru dacca' tì'chu inte', porqui'ni antes càla galia' nna chilà dúe.

16 Iyaba ri'u nna bânini ri'u de itute la'huacca quì'e; runie ri'u favor lani adí favor nna.

17 Tata Dios nna betie ley quì'e lani ca enne' chi gùtse'e por medio de Moisés. Pero favor quì'e lani ri'u a'hua evangéliuì nna gul·lani cã por medio de Jesucristua.

18 Jamás lanú nuÿa ènne'ni le' yétsiloyu chi bilá'niã Tata Dios. Tùteruba ÿi'ni áa enne' dua cuitta' áa, làbi nna chi beni bi e declarar lani ri'u.

19 Guthel·la' canu rigú'ubia' entre ca enne' judío qui' Jerusalén tuchùppa ca sacerdote qui' quì lani ca descendiente qui' Leví ru'a lo Juáan para inàba tìtsa' cã bi nuÿa ná bi. Juáan nna gutixà'a bi nu ná lí,

20 labí becàttsi' bi tìtsa', sino claru taá gutixà'a bi

nna ra bi: Álahua inte' nuá Cristua.

²¹ Gunàba titsa' cã bi attu nna ra cã: Núlá nì'i. Tsí cuiã'lu' Elías acca. Ra tè bi: Labí ná'. Tsí cuiã'lu' profeta enne' ná qui'ni ìta inne parte Tata Dios acca. Becàbi bi nna ra bi: Labí.

²² Accana ra cã bi: Pues, núlá ná cuiã'lu' nì'i, para qui'ni equixá'ani tu' canu guthel·la' cã intu'. Biala ra cuiã'lu' qui' la'a mísmuba cuiã'lu' nì'i.

²³ Juáan nna gunne bi idítsa nna ra bi: Inte' nna daya' para gunia' predicar al aire libre taá. Lítsé'e leda porqui'ni chí dá' Señor. Porqui'ni anía gutixà'a Isaiás enne' uccua profeta tiempo antigua.

²⁴ Canu huía mandádua nna uccua cã nu la'a mísmuba religión qui' ca fariséua.

²⁵ Beni ba cã seguir gunàba titsa' cã Juáan nna ra cã: Bialácca runi cuiã'lu' bautizar ca enne' canchu álahua cuiã'lu' nuã' Cristo, ñihua Elías, ñihua profétaá nì'i.

²⁶ Becàbi tè Juáan nna ra bi cã: Inte' nna runia' bautizar lani inda. Pero entre lebi'i bá chí du ttu enne' labí nabia'ni le,

²⁷ là ènni'ì ènni'ã' ná qui'ni il·lani bitola de inte', pero antes càla inte' nna chilà dúe. Nìdiruba làa dàcca'a' para ithátsia' correa qui' guarachu qui'e.

²⁸ Ca così nna uccua cã le' región qui' Betábara attu ládulá yò Jordán làti begàdia Juáan ca enne' inda.

²⁹ Attu yu'utsá nna bila'ni Juáan qui'ni dia Jesús làti du bía. Gunne tè bi nna ra bi: Nì da' Jesús enne' ná Carnérotó' qui' Tata Dios para quée sacrificar nna, enne' cúa ca tul·la' qui' yétsiloyu.

³⁰ Qui' ènni'ì nuá gutixà'a' loti' nia': Bitola de inte' nna il·lani tu ènne'yu' adiru dàqqe'e tì'chu la inte',

porqui'ni ántesca galia' nna chilà dúe.

³¹ Inte' nna labí bennia' cuenta nuña née, pero para qui'ni quée presentar ru'a lo ituba yetsi Israel, acca inte' nna daya' runia' bautizar lani inda.

³² Juáan nna gùnnéé ruhuá bi adí nna ra bi: Bilá' te' qui'ni Espíritu Santo nna huàdie de ÿiabara' tì'ba ttu becha to' nna gùdue íqqúie.

³³ Labí bennia' cuenta nuña née, pero enne' guthel·le'e inte' huèni bautizar lani inda, lèe nna rée inte': Enne' ilá'ni lu' chadi Espíritu thúe íqqúie nna, là ènni'q' nuá guni bautizar lani Espíritu Santo.

³⁴ Inte' nna bilá' ti' e nna riquixà'a' qui' Enni'ì nuá hualigani née Ÿi'ni Tata Dios.

³⁵ Attu yu'utsá nna du Juáan attu vuelta lani chuppa ca discípulo qui' bíá.

³⁶ Bilá' tènì cabi qui'ni dia Jesús nía, acca gunne tè Juáan nna ra bi: Nì da' Jesús enne' ná Carnérotó' qui' Tata Dios.

³⁷ Biyeni báni chuppa ca discípulo qui' Juáan nu ra bi nna tanó tè cabi Jesús nna,

³⁸ bedèqqúia tè lo Jesús nna bilá'nie qui'ni denó cabi e, acca rée cabi: Biani reyíla le. Becàbi tè cabi nna ra cabi e: Maestro, gani dua cuiq'lu'.

³⁹ Ra tìe cabi: Lítaáruhuá inna' le. Huía tè cabi lani e nna bila'ni cabi làti dueáa. Tsá lània nna nía ba beyà'na cabi, porqui'ni chi ral·la.

⁴⁰ Andrés bettsi' Simón Pedrua nna uccua bi ttu canu chuppa biyénini cabi nu ra Juáan nna tanó tè cabi Jesús.

⁴¹ Primérute Andrés nna betseláni bi bettsi' bi Simóq' nna ra bi: Chi bila'ni tu' enne' ná qui'ni ìta para gudilèe ri'u, quiere decir Cristua enne' ribèda

ri'u.

⁴² Andrés nna guche' tèt bi bettsi' bía ru'a lo Jesús. Bila'ni Jesús bi nna rèt bi: Lu' ná lu' Simón ÿi'ni Jonás, pero gata' láa lu' Cefas. Cefas nna quiere decir Pedro.

⁴³ Attu yu'utsá nna beni Jesús disponer tsíe Galilea. Yù'u bée néda nna bettsà' tìe Felipea nna ra tèt bi: Gutà, tanó inte'.

⁴⁴ Felípea nna uccua bi ttu enne' Betsaida, yetsi qui' Andrés nna Pedrua nna.

⁴⁵ Felípea nna huía bi làti dua Natanael nna ra bi: Chi bila'ni tu' enne' ga'na escrito nu cca qui'e lo ley nu bedia Moisés, a'hua lo ca libro nu bedia ca profeta nna: Jesús ÿi'ni José, enne' Nazaret.

⁴⁶ Ra tèt Natanael bi: Tsí ína ri'u Nazaret la iria tsagá ttu enne' tsè' cá. Ra tèt Felípea bi: Gutà tsáruhuá inna' lu'.

⁴⁷ Loti' Jesús nna bila'nie Natanael qui'ni dia bi làti dùe nna, gùnnie qui' bi nna rèt: Nì da' ttu nu hualigani nà enne' Israel nu labí beÿia té lani a.

⁴⁸ Natanael nna ra tèt bi e: Gani benibia' cuiq'lu' inte'. Becàbi Jesús nna rèt bi: Antes càla gaÿi Felípea' lu', loti' dù lu' ÿà yexxuhuía nna, bilá' te' lu'.

⁴⁹ Natanael nna ra tèt bi e: Maestro, cuiq'balu' ná ÿi'ni Tata Dios, ná huá cuiq'lu' rey qui' yetsi Israel.

⁵⁰ Jesús nna rèt bi: Tsí porqui'ni pá'a' lu' qui'ni bilá' te' lu' du lu' ÿà yexxuhuía acca ríalatsi' lu' cá. Pues, adírlá ca milagro xeni tì'chula ca nui chì ilá'ni lu'.

⁵¹ Raáruhuée: Hualigani te' nia' le, qui'ni dèdèba anna para nu chì' da'la nna ilá'ni le yalia ÿiabara'; a'hua ca ángel qui' Tata Dios tsappi chadi cabi nna

itsina' cabi iqquia Nubeyu' de Ȳiabara'.

2

¹ Tsunna ubitsa bitola de lània nna uccua ttu thá'a le' yetsi Caná qui' Galilea. Nàna qui' Jesús nna re' tè bi nía.

² Beni huá cą invitar Jesús lani ca discípulo qui' áa thá'a.

³ Chi bebitsi vino qui' caniá, acca nàna qui' Jesús nna ra bi e: Vino reyàtsa qui' qui.

⁴ Jesús nna rèe bi: Biecca ra lu' inte' á', niula. Labí chi gùl-la' hora quia'.

⁵ Nàna qui' áa nna ra tè bi canu tsè'e mandádua: Iyate nu íneé nna guni le.

⁶ Nía nna dàa xùppa ca yethu' nu de íyya para inda nu ruquina' ca enne' judíua para eyacca nàrini cą según bá costumbre qui' qui. Ttu ttu ca yéthu'a nna ùccuaní ttú chuppa o tsunna tì'ga ré'è inda lè'e qui.

⁷ Jesús nna rèe cą: Líúditsa' ca yéthu'ì inda. Làcą nna beditsà' tí'ní cą ca yéthu'a inda.

⁸ Làniana rèe cą: Annana ligàppi' ą nna tahua' tè le tí'to' gunìxi nu ná encargado qui' fiéstì. Làcą nna aníabá beni cą.

⁹ Nu ná encargado qui' fiéstaá nna de benixiá indaá nna chi ną vino. Nìdi làa yùą gáyalá taxi' cą vínuá, sino làteruba canu runi mandádua hua yù cą porqui'ni làcą nna gutàppi' cą indaá. Lą nna gutâyia nubeyu' nu ruttsaná'a nna,

¹⁰ rą na: Iyaba ca enne' nna rigá'a cą yà'latè vino tsè' nna ri'ya díbá canu nâyì iŷeni vino nna, lànialá rigá'a cą nu huayia' bá ná tsè'. Pero lu' nna gutua bá lu' vino tsì'ì para bitola.

11 Primero milágruj nna beni Jesús le' yetsi Caná qui' Galilea nna belui'e la'huacca qui'e de ÿiabara'. Ca enne' ruthète'niáa nna huíalatsi' cabi e.

12 Guttè díbá thá'a nna betsina' cabi yetsi Capernaum: lèe nna nàna qui'áa nna ca bettsi' áa nna ca discípulo qui'áa. Níabá gutsé'e cabi tuchùppa ubitsa to'.

13 Chì' tegáabá debiga' fiesta qui' ca enne' judíua nu reya cą pascua nna, huía Jesús Jerusalén.

14 Nía nna bilá'nie canu tsè'e huètti' ca gù'na l·le ca carnero l·le ca becha l·le ą'hua canu ritsila bel·liu, iyaba cą nna ÿùà cą le' templua.

15 Beni tie ttu cuarta nu de yéti nna bebèqqwie iyate cą fuera templua tsà'tsela tehuá ca gù'na qui' qui' l·le, ca carnero qui' qui' l·le. ą'hua berixie ca meÿa qui' canu ritsila bél·liuá nna bèthitinnianie bel·liu qui' ca niá loyu.

16 Ra tie canu rutti' cą becha: Lícua ca nui nì nna, aláa yú'u làti cca í'yya lá guni le litsi' Tata qui'a.

17 Làniana bexa latsi' ca discípulo qui'áa làti ga'na escrito nna ra:

De tántuani amor té quia' por litsi' cuią'lu' nna,

Labí dejar gunia' qui'ni bìcca'áÿa guni cą nì.

18 Làniana gunne tè ca judíua nna ra cą ne: Biani milagru ni ccani lu' guni lu' para ilá'ni tu', prueba de qui'ni té derecho qui' lu' de ÿiabara' acca runi lu' ca cosı.

19 Becabi Jesús nna rèe cą: Líútappa' templuj nna làniana le' tsunna ubitsa teruba, elítha ya' ą.

20 Ra tè ca judíua ne: Le' chua' xùppa ida gutsé'e cabi beni cabi templuj, atsi'íni lu' nna da' tè lu' ína lu' qui'ni le' tsunna ubitsa teruba elítha lu' ą.

21 Pero templo nu beni Jesús tratar nna, la'a nu cca qui' cuerpo qui'áa bá nuá rèe anía.

22 Acca, loti' beyáthee bitsa tsunnáa de lo lù'uti nna, bexalatsi' ca discípulo qui'áa qui'ni rèe nui nna huíalatsi' cabi nu ra lo Escritura a'hua ca titsa' nu gunènie cabi.

23 Loti' gùl·la' fiesta nu láa pascua nna, chi re' Jesús le' Jerusalén. Iÿetse' ca enne' de bila'ni ca ca milagro nu beni áa nna huíalatsi' qui' qui'ni née Cristua.

24 Pero Jesús nna labí confianza gá gùppee ca, porqui'ni hua nabia' bánie iyaba ca.

25 Nìhua labí necesidad gùdue qui'ni nuÿa quixá'aniã ne nu cca qui' ca enne'; pues la'a mísmuba lèe nna hua yù bée ti'iÿa ná la' rulábalatsi' qui' ttu ttu tsa qui'.

3

1 Gùdua ttu nubeyu' láã Nicodemo, denúã religión fariseo. Lã nna uccuã ttu enne' principal de lo iyaba ca enne' judíua.

2 Nicodémua nna huíã de réla lá ru'a lo Jesús nna rã ne: Maestro, yù tu' qui'ni Tata Dios nna guthel·le'e cuiã'lu' para gulue'ni cuiã'lu' intu' enseñanza, porqui'ni lanú nuÿa ccani guni ca milagro luetsi canu runi cuiã'lu' canchu lanú Tata Dios runie na cualani.

3 Becãbi Jesús nna rèe na: Hualigani te' nia' lu': Nuÿa díbã ttu enne' canchu labí galiã attu nna, entonces nunca labí ilá'niã ti'iÿa tsè' ná la' rigú'ubia' qui' Tata Dios.

⁴ Nicodémua nna r̄a ne: Ti'ani modo galia ttu enne' attu de chi n̄a enne' gula n̄i. Tsí huacca éya'̄a attu vuelta le' n̄ana qui'̄i para galīa attu cá.

⁵ Becàbi Jesús nna r̄e na: Hualigani te' nia' lu': Nu labí galīa de inda nna Espíritu nna, entonces nunca labí gá'̄a le' reino qui' Tata Dios.

⁶ Canu n̄alia por medio de enne' ba nna, pues cuerpo material bá ná ç̄a, pero canu n̄alia por la'huacca qui' Espíritu Santo nna, làç̄a nna ná ç̄a enne' espiritual.

⁷ Acca bittu caỹílatsi' lu' qui'ni pá'a' lu': Iyaba le nna náduel'la' galia le attu.

⁸ Por ejemplo: be' nna gaỹa tediba rittīa nna riyeni terúbáni lu' tsì'̄i, pero labí yù lu' gaỹa là dá'̄a n̄ihua gaỹa là dí̄a nna. A'ba ná iyaba canu n̄alia por la'huacca qui' Espíritu Santo, labí ritelíni ç̄a ti'ỹa la modo ràlia ç̄a attu.

⁹ Becàbi Nicodémua nna r̄a ne: Ti'ani modo ccá nui cá.

¹⁰ Becàbi Jesús nna r̄e na: Maestro nua' ná lu' qui' ca enne' Israel nna, tsí bihua nabia'ni lu' ca così cá.

¹¹ Hualigani te' nia' lu': Nu yù ri'u nna, lànuá rinne ri'u. Nu chi bila'ni ri'u nna, lànuá ribèqquali ri'u. Pero lebi'i nna labí ríalatsi' le nu riquixá'a tu'.

¹² Chi gutixa'ánia' le ca cosa fácil qui' yetsiloyu ba, pero labí ríalatsi' le. Ti'ala modo tsíalatsi' le canchu quixa'ánia' le ca cosa qui' yíabara' cá.

¹³ Lanú nuỹa chi huàppi ÿiabara', sino Enne' huàdi lá de ÿiabara' nna née Nubeyu' de ÿiabara'; lèe nna dúe ÿiabara'.

¹⁴ Ti'ba Moisés betaá' bi ttu bèl·là nu de metal lo ttu yà nna guchìtha bi ̄a rá' loti' tsè'e cabi le' de-

siértua; a'hua caduel·la' qui'ni Nubeyu' de Ñiabara' nna ichitha cą ne lo ttu yà,

¹⁵ para qui'ni iyaba canu tsíalatsi' qui ne nna labí nitti cą sino qui'ni gata' la'labàni nu labí ttíą qui' qui.

¹⁶ Porqui'ni yala telá catsi'íni Tata Dios ca enne' tsè'e yétsiloyu, acca guthèl·le'e ttu teruba Ñi'ni áa, para qui'ni nuña tediba tsíalatsi'í ne nna labí nittią, sino qui'ni gata' la'labàni nu labí ttíą qui'í.

¹⁷ Porqui'ni Tata Dios nna labí guthèl·le'e Ñi'ni áa para gunie condenar yétsiloyu, sino para qui'ni yétsiloyu nna ccá lą salvo por lèe.

¹⁸ Nu ríalatsi'í Ñi'ni Tata Dios nna labí té castigo qui'í; pero nu labí ríalatsi'í ne nna, chi ną destinado para ccą castigar porqui'ni labí nì'i tsíalatsi'í tùteruba enne' ná Ñi'ni Tata Dios.

¹⁹ Nui nna ną razón de qui'ni hua té condenación: qui'ni gul·lani la'yáni'a yétsiloyu, pero ca enne' nna adila guyú'u latsi' qui' la'chul:a tì'chula la'yani', porqui'ni yala tul:la' beni cą.

²⁰ Iyaba ca enne' canu runi mal nna labí cca guyu cą la'yani', nìdi làa ribiga' cą le' la'yani', para qui'ni làa ilá'ló iyaba ca mal nu runi cą.

²¹ Pero ca enne' canu runi ba de acuerdo lani nu ná lí nna, pues làcą nna ribiga' cą le' la'yani', para qui'ni ilá'ní qui'ni ca obra qui' qui' nna ná cą de acuerdo ba lani voluntad qui' Tata Dios.

²² Guttè díbá nuá nna huía Jesús lani ca discípulo qui'áa para región qui' Judea. Níabá nna gutsé'e cabi tuchùppa ubitsa huèni ca enne' bautizar.

²³ Juáan nna beni huá bi bautizar, ttu lugar láą Enón cuitta' taá attu lugar láą Salim, porqui'ni

iŷenitsè' inda yù'u nía. Ca enne' nna huía tè çà uccua çà bautizar.

²⁴ Nui nna uccua ántesca gudàl·la çà Juáan litsi' ìyyà.

²⁵ Làniana ca discípulo qui' Juáan nna beni cabi discutir lani ca judíua acerca de ca costumbre qui' qui' para eyacca nàrini çà.

²⁶ Huía tè çà ru'a lo Juáan nna ra çà bi: Maestro, tsí hua yù cuiã'lu' qui'ni enne' du lani lu' biŷa tsá nuá attu lado yò Jordán nna, gutixa'a huá lu' nu cca qui'e, pues annana ría iyaba ca enne' ru'a lo bi nna runi huá bi çà bautizar.

²⁷ Làniana Juáan nna ra bi çà: Ttu enne' nna, labí biŷa runiã recibir canchu làhuabi nã por voluntad qui' Tata Dios.

²⁸ La'a mísmuba lebi'i chi biyénini le loti' nia': Álahua inte' nuá Cristo, sino qui'ni huenitsina teruba ná' nna guthèl·le'e yà'la inte'.

²⁹ Le' ttu thá'a nna du ènne'yu' nu ná novio lani novia qui' bi. Amigo qui' nóvioá nna du bá cuitta' bi nna rudà nàgui'ì rinne bi nna yala redacca'niã. A'hua inte' annana yala la' redacca' latsi' chi té quia' de riyeni te' rinnie.

³⁰ Lèe nna caduel·la' quée adiru enne' ŷeni le' yétsiloyu; pero inte' nna eyàttsi' lá la' dàliani quia'.

³¹ Enne' da' de ŷiabara' nna adiru dàqqe'e de lo iyábani; pero nu da' ba de yétsiloyu nna, nu yétsiloyu ba nã a'hua nu cca qui' yétsiloyu ba rinniã nna. Pero Enne' da' de ŷiabara' nna née enne' bána'ni iyábani.

³² Lèe nna riquixé'e nu bila'nie nna nu biyéninie nna, pero lanú nuŷa rudà nàgui'ì nu riquixé'e.

³³ Pero nu ríalatsi' nu riquixé'e nna, lánua nna runiaꝝ reconocer qui'ni Dios nna siempre rinnie nu ná lí.

³⁴ Porqui'ni Enne' guthel·la' Tata Dios nna, pues ca titsa' qui' Tata Dios ba rinnie, porqui'ni aláa lani medida ba betie la'huacca qui' Espíritu Santo lanie, sino itute.

³⁵ Tàtaa nna catsi'ínie Ỹi'ni áa. Iyábani ca cosa nna chi betie caꝝ latsi' né'e.

³⁶ Nu hualigani ríalatsi'ì qui' Ỹi'ni áa nna, chi té la'labàni nu labí ttíã qui'ì. Pero nu labí ríalatsi'ì qui' Ỹi'ni áa nna, entonces labí gata' la'labàni qui'ì, sino qui'ni castigo qui' Tata Dios nna seguru bá íl·laniaꝝ lani a.

4

¹ Guteli bani Señor qui'ni ca fariséua nna chi bina caꝝ qui'ni lèe nna adila iýé ca discípulo qui'e chi ná aꝝhua adila ca enne' runie bautizar ti'chula Juáan,

² màsqui'ba áalahua Jesús tè beni bautizar, sino ca discípulo qui'áa bá.

³ De uccue saber nui nna, acca beria tiè le' región qui' Judea nna huíe attu vuelta para Galilea.

⁴ Para etsine'e nía nna uccua duel·la' ttíèe néda nu día para Samaria.

⁵ Bitsina' tiè le' ttu yetsi to' láã Sicar le' región qui' Samaria, ru'a loyu qui' tà' Jacob nu beda' latsi' bi bete bi qui' ỹi'ni bi José enne' gùdua tiempo antigua.

⁶ Nía nna re' ttu pozo inda nu gulèqquia ta' Jacob. Jesús nna de tántua reyàtsanie yu'ée néda nna, acca

gure' teníe bedi' latsi'e ru'a pózua. Ttú tsi'nu hora tí'gá nuá.

⁷ Làniana bitsina' ttu niula enne' Samaria díą guỹi' inda ru'a pózua. Jesús nna ra tìe na: Benna tí' inda i'ya'.

⁸ Ca discípulo qui'áa nna día cabi le' yétsiá huì'i nu go cabi.

⁹ Niula samaritánaá nna rą ne: Ti'ani modo acca rinàbani lu' inte' inda, yà'ni qui'ni ná lu' enne' judío, inte' nna niula samaritana nì'i. Anía ra niuláa porqui'ni ca enne' judío nna canu samaritano nna labí cca guyu luetsi quį.

¹⁰ Becàbi Jesús nna rèe na: Cáalá nabia' tsàni lu' nu yá rúnna ba Tata Dios ą'hua nuỹa ènni'į nua' rèe lu': Bènná tí' inda i'ya'; pues lu' lá inàbani lu' e inda, lèe nna gúnnée inda bàni tegání qui' lu'.

¹¹ Niuláa nna ra tìą ne: Señor, labí biỹa dèni lu' para cueqquia lu' indį, ą'hua pozui nna itéttia tsè' ri'ą. Gala taxi' lu' inda bàni para gunna lu' quia' cá.

¹² Tsí ína ri'u adila enne' yēni ná lu' tì'chula ta' tàta qui' tu' Jacob enne' gulèqquia pozui nna bethà'na bi ą lani intu' cá. Nì bá gù'ya bi inda, ą'hua ca yī'ni bi nna ca gù'na bia' qui' bi nna.

¹³ Becàbi Jesús nna rèe na: Nuỹa tédiba í'ya inda nu da' le' pozui nna, ibìtsi bą attu,

¹⁴ pero nu í'ya inda nu gutía' quì'į nna, para siempre labiru ibìtsiá; sino qui'ni inda gutía' quì'į nna ccá lą lo lòstu'į tì'a ru'a ttu chorro làti ril'łani tì'tini inda para la'labàni nu labí ttíą quì'į.

¹⁵ Niuláa nna ra tìą ne: Señor, benna cuią'lu' indą' quia', para qui'ni bíttúru ibìtsia' nìhua làa ìta rùà' nì guỹi' inda nna.

16 Jesús nna rèe na: Beyya tal·luítsa' tsèla lu'a nna, ìta tè lu' nì gunna' indì qui' le.

17 Becàbi niuláa nna rạ: Lanú tsèlèa' té. Jesús nna ra tìe na: Hualibani lu' lanú tsèla lu' té.

18 Porqui'ni gayu' tsèla lu' chi gutsché'e, pero nu dualàni lu' annana labí nắ tsèla lu', acca hualibani lu' nu ra lu'.

19 Niuláa nna ra tìạ ne: Señor, tì' cca te' nna ná cuiạ'lu' enne' rinne parte Tata Dios.

20 Ca ta' tàta qui' tu'a nna beni cabi adorar Tata Dios lo i'ya dua nì, pero lebi'ị nna rena le qui'ni le' Jerusalén teruba ná qui'ni tsía ca enne' huèni e adorar.

21 Jesús nna ra tìe na: Niula, huálatsi' lu' quia', qui'ni huàl·lani tsá canchu chi nìhua lo í'yị nìhua le' Jerusalén nna guni le Tata Dios adorar.

22 Lebi'i ca enne' samaritano nna yala adorar runi le, pero labí nabia'ni le Tata Dios. Intu' ca enne' de raza judío nna runi tu' e adorar nna nabia'ni tu' e porqui'ni enne' gunna salvación nna dé'e entre ca enne' judío.

23 Pero huàl·lani tsá nna, ạ'hua chi gùl·la' hora qui'ni canu hualigani calatsi' qui'guni cạ Tata Dios adorar, pues guni cạ ne adorar lani itute espíritu qui' qui' nna de acuerdo ba lani nu ná lí nna. Porqui'ni Tata Dios nna reyilée ca enne' luetsi ca nua' para guni cạ ne adorar.

24 Dios nna labí née biỷa cosa material qui' yétsiloyui; acca canu calatsi' qui'guni cạ ne adorar nna, ná qui'ni guni cạ ne adorar lani espíritu qui' qui' nna de acuerdo ba lani nu ná lí.

25 Niuláa nna rạ ne: Yúá' qui'ni huàl·lani Cristo enne' ribèda tu' qui'ni itée para gudilèe intu', can-

chu chi íl·lanie nna quixá'anie intu' claru taá iyábani ca cosa.

²⁶ Jesús nna ra tìe na: Inte' Cristo rui'a' lani lu' titsa'.

²⁷ Làniana betsina' tè ca discípulo qui'áa nna ucuaýí bá latsi' cabi qui'ni rui'e titsa' lani ttu niula samaritana. Atsi'íni ni ttú cabi labí beyáýani cabi inàba titsa' cabi e ína cabi: Biani nua' calatsi' niulá', o biani titsa' ní nua' rue' cuiá'lu' lani á.

²⁸ Làniana bethà'na niuláa ré'è qui' niá nna deyyá le' yétsiá taquixá'aniá ca enne' nna rą çą:

²⁹ Lítaáruhuá inna' le ttu ènne'yu' chi rée inte' iyaba nu chi benia'. Xiaba canchu lèe ènni'á' Cristua enne' ribèda ri'u.

³⁰ Ca ènni'a nna biria tè çą le' yétsiá nna gùdulo çą huía çą làti du Jesús.

³¹ Pero miéntraste nna ca discípulo qui'áa nna gutta'yúni cabi e nna ra cabi e: Maestro, gutò tí cuiá'lu'.

³² Lèe nna rée cabi: Té bá ttu la'gò quia' gúá'; lebi'i nna labí yù le biýa nua'.

³³ Làniana ca discípulúá nna ra luetsi cabi: Tsi aláa nuýa chi tahua' nu gúe.

³⁴ Jesús nna rée cabi: La'gò quia' nna ná qui'ni guni ba' voluntad qui' enne' guthèl·le'e inte' nna gul·lúýa'a' nu rée gunia' nna.

³⁵ Tsí álahua rena le qui'ni hua reyàtsaáru atàppa biú' para eýu' lena' cá. Pero inte' nna nia' le: Linna'áruhuá qui'ni chi da' attu cosecha huaya', chi ná listo para eýù'á.

³⁶ Enne' yù'u tsina huetùppa cosecha nna ridi' huá laýa bi lena', pero lena' nu rutùppa bía nna ná lą para la'labàni tulidàni, para qui'ni enne' rada

nna edacca' huáni bi tì'ba enne' redi' coséchaá.

³⁷ Anía nna cca cumplir ttu dicho ra: Ttu enne' huaya' rada, pero attu enne' huaya' rutùppa lena'.

³⁸ Inte' nna chi guthél·la'a' le para édi' le cosecha làti álahua lebi'i gùda, sino ca enne' huaya' ba beni tsina; lebi'i nna bitsina' tè le huetùppa cosecha.

³⁹ Iȳetse' ca enne' le' yetsi Samaria huíalatsi' qui' qui'ni Jesús ènni'á' Cristua por ca titsa' qui' niuláa, porqui'ni betiá testimonio nna ra: Chi gutixa'ánie inte' iyaba nu chi benia'.

⁴⁰ Bitsina' tè ca enne' Samaria ru'a lúe nna gutta'yúni ça ne qui'ni cuédée tuchùppa ubitsa lani ça. Acca gulèda tìe nía chuppa ubitsa.

⁴¹ Nuỹétse'éru ca enne' huíalatsi' qui' de rudà naga' qui' què'e.

⁴² Làniana ra tè ça niuláa: Annana chi ríalatsi' tu', álaárulá por ca titsa' nu chi ra lu' intu', sino porqui'ni la'a mísmubani intu' nna chi biyénini tu' titsa' què'e nna chi yù tu' qui'ni ènni'í nna hualigani née Cristo Salvador qui' ítute yétsiloyu.

⁴³ Gutè díbá chuppa ubitsa nna beria Jesús nía nna huíe Galilea, pero aláa hasta látsie Nazaret,

⁴⁴ porqui'ni la'a labée nna gutixè'e qui'ni labí ruyú tsè' ca enne' ttu profeta nu látsi qui'.

⁴⁵ Bitsina' bée Galilea nna, ca enne' galiléua nna tsè'ba beni ça ne recibir porqui'ni chi bila'ni ça iyaba nu benie le' Jerusalén loti' gùl·la' fiéstaá, porqui'ni huía huá ça nía lània.

⁴⁶ Làniana huía Jesús attu vuelta yetsi Caná le' región qui' Galilea làti benie qui'ni indaá nna uccuá vino. Le' yetsi Capernaum nna gùdua ttu nubeyu' uccuá capitán le' palacio qui' rey. Nu

ná capitáan nna gùdua ttu ÿi'ni beyu'ì yala fuerte huì'niã.

47 Bina bá qui'ni Jesús nna bitsine'e Galilea dé'e Judéa lá nna, acca huía tìã ru'a lúe nna gutta'yúniã ne qui'ni tsíe eyúninie ÿi'ni niá, porqui'ni lo lù'uti taá chi tìã.

48 Làniana ra tè Jesús na: Canchu bihua ilá'ni le ca milagro o biã prueba de la'huacca nu dacca' iquíla'ní latsi' le nna, entonces bihua tsíalatsi' le.

49 Becàbi nu ná capitáan nna rã ne: Señor, gutà xia bál'la cuiã'lu' ántesca gatti ÿi'ni ya'a.

50 Jesús nna rèe na: Beyya ba, ÿi'ni to' qui' lu'a nna huaccabàni bá. Nubeyu'a nna huía tãa latsi'ì tìtsa' nu ra Jesús nã, deyya tìã.

51 Néda ba deyu'ã nna, tattsa' ca mozo qui' niá na nna bete cã noticia tsè' lani ą nna ra cã: ÿi'ni cuiã'lu'a nna chi beyacca latsi'ì.

52 Gunàba tìtsa' taã cã biã hora gùdulo beyacca latsi'ì. Ra tè cã na: Ritì ttu tì'ga nãyaá nna beria ÿìl'láa.

53 Làniana gutelíni tàta qui' nubeyu' cuìti' rà'nia qui'ni méruání hóraá nuá ra Jesús na: ÿi'ni to' qui' lu'a nna bàni bá. Làniana adila huíalatsi'ì Jesús, ą'hua iyaba canu tsè'e le' litsi'ì nna huía huá latsi' qui' qui'ni née Cristo.

54 Milágruì nna beni Jesús loti' gude'e le' región láã Judea nna hué para Galilea. Nui nna uccua chuppa prueba nu benie nna belue'ní qui'ni té la'huacca qui'e de ÿiabara'.

5

1 Gutè díbá nuá nna huía Jesús Jerusalén loti'

gùl·la' ttu fiesta qui' ca judíua.

² Ru'a ciudáad èxabá làti du ttu puerta rittè ca carnéruá nna, re' ttu tanque nu láa lani titsa' hebreo Betesda. Ita'lùba tánqueá nna dàa gayu' corredor.

³ Nía nna anta' nuỹé tsè'ni canu ra'ni; ca ciego l·le ca cojo l·le, ca paralítico l·le, ribeda cạ qui'ni echìxi luetsi indaá.

⁴ Porqui'ni ttu ángel nna hua ràdì yégáabá bi làti re' tánqueá ruchixi bi luetsi indaá. Nũyadiba radi yà'la tè le' tánqueá bitola de bechixi luetsi indaá nna, reyacca taá latsi'ì de biỹa tediba itsahue' ní ra'niạ.

⁵ Nía nna re' ttu nubeyu' chi uccua tsiỹúnu' érua' ida ra'niạ.

⁶ Bilá' bání Jesús na tiạ nía nna, gutelí taánie qui'ni chi gutsá ridácca'a anía, acca rèe na: Tsí hua calatsi' lu' eyacca latsi' lu'.

⁷ Becàbi nu rà'nia nna rạ ne: Làchu Señor, pero lanú té quia' nuỹa gúga'a inte' le' tánquì canchu chi rechixi luetsi indì; porqui'ni dácá' telá ribíga'a' nna, pues attu nu huaya' lá nna ra'a chilá antes de inte'.

⁸ Jesús nna rèe na: Beyátha nna, bedi' tá'à qui' lu'ạ' nna gùdà'.

⁹ Luégu taání nna beyacca chì latsi' nubéyu'a nna, betètsi tiạ tá'à qui' niá nna benìtta'ạ nna deyya tiạ.

¹⁰ Làniana ca judíua nna ra cạ nu beyacca latsi' niá: Labí ná qui'ni éyua' lu' tá'à qui' lu'ạ' qui'ni hua ná tsá redì latsi' ri'u.

¹¹ Becàbiạ nna rạ cạ: Enne' beyunie inte' nna, la'a labée nna rèe inte': Bedi' tá'à qui' lu'ạ' nna

gùdà'.

¹² Gunàba titsa' tè cạ nna ra cạ: Núní nuạ' rạ lu' ạ'.

¹³ Nu beyacca latsi' niá nna labí yùạ nuỹa ènni'a beyunie na acca reda'ạ, porqui'ni iỹétse'ní ca enne' tsè'e nía, ạ'hua Jesús nna lanúrue té nía porqui'ni chi díe attu làti huaya'.

¹⁴ Bitola nna bila'ni Jesús nubéyu'a le' templua nna ra tìe na: Annana chi beyacca latsi' lu', acca bíttuúru guni lu' tul'la', para qui'ni làa thacca' lu' biỹa attu cosa peor.

¹⁵ Deyya tè nubéyu'a nna gutixa'ániạ ca judíua qui'ni Jesús bá ènni'a beyunie na.

¹⁶ Canu rigú'ubia' qui' ca judíua nna gùdulo cạ betsia latsi' qui' Jesús nna uccua latsi' qui' gúttí cạ ne, porqui'ni beyunie ca enne' rà'nía tsá ỹeni qui' qui'.

¹⁷ Jesús nna rèe cạ: Tàta qui'a nna tulidàba runie tsina, acca ạ'hua inte' nna runi huá' tsina ttu ttu tsá taání.

¹⁸ Por ca titsa'a nna adila bitsia latsi' ca judíua nna uccua latsi' qui' gúttí cạ ne. Porqui'ni álaárulá qui'ni làa gútueé tsá labí ná qui'ni guni cạ tsina, sino porqui'ni rèe qui'ni Dios nna née propio gani Tàta qui'e, ti'batsi né tulappa lani Tata Dios.

¹⁹ Làniana becàbi Jesús nna rèe cạ: Hualigani te' nia' le: Labí biỹa ccani Ỹi'ni Tata Dios gunie por la' calatsi' qui' bée, sino nu rilá' bánie runi Tata Dios ạ'hua runie, porqui'ni iyaba nu runi Tatáa nna, aníahuá runi Ỹi'ni áa.

²⁰ Porqui'ni Tatáa na yala catsi'ínie Ỹi'ni áa, ạ'hua ruluè'nie Ỹi'ni áa iyábani ca cosa nu runie. Pero

adírulá ca cosa de la'huacca ÿeni gulue'nie ne, hàstaá qui'ni lebi'i nna iquíla'ní latsi' le.

21 Porqui'ni tì'ba Tatáa rechìthee canu yatti nna rutie la'labàni qui' qui, pues a'hua ÿi'ni áa nna rute huée la'labàni qui' canu càba latsi'e.

22 Porqui'ni Tatáa nna lanú nuÿa runie juzgar, sino qui'ni latsi' ná' ÿi'ni áa bá nna chi betie itute derecho para cueqque sentencia qui' ca enne'.

23 Anía beni Tatáa para qui'ni iyaba ca enne' nna gudàliani cą ÿi'ni áa tì'ba rudàliani cą Tatáa. Nuÿa tediba labí rudàlianią ÿi'ni áa nna, nìhua Tatáa labí rudàlianią, porqui'ni làbe nna guthèl'le'e enne' ná ÿi'ni áa.

24 Hualigani te' nia' le: Nuÿa tediba riyéninią titsa' quíyi'í nna ríalatsi'í Enne' guthèl'le'e inte' nna, chi té la'labàni nu labí ttía qui'í; a'hua labí da' juicio qui'í, sino chi gulàą de lo lù'uti nna bànią.

25 Hualigani te' nia' le: Huàl·lani tsá nna, chi gùl·la' hora qui'ni canu yatti nna iyénini cą tsì'i ÿi'ni Tata Dios. Canu iyénini cą qui'e nna ccabàni cą.

26 Porqui'ni tì'a Tatáa nna bànie por la'huacca qui' la'a labée, pues a'hua chi betie qui' ÿi'ni áa la'a mísmuba la'huacca para gunie disponer qui' la'a la'labàni qui'bé.

27 A'hua betie latsi' né'e derecho para cueqque sentencia qui' ca enne', yà'nì qui'ni née Nubeyu' de ÿiabara'.

28 Bittu ccaÿí latsi' le por nui; porqui'ni huàl·lani tsá canchu chi iyábani canu anta' le' yerubà nna iyénini cą tsì'e.

29 Canu beni nu ná tsè' nna, eyátha cą de lo lù'uti para la'labània; canu beni mal nna eyátha huá cą,

pero para condenación.

³⁰ Labí cca te' biya gunia' por nu cca quíba'; sino runia' juzgar según nu rinèni Tatáa inte', a'hua lù'uxticia quia' nna hua ná según nu ná lí, porqui'ni labí rudúa iqquia' gunia' nu caba látsa'a', sino qui'ni runia' según bá tì' rú'ulatsi' Tatáa enne' guthèl·le'e inte'.

³¹ Porqui'ni inte' nna riquixá'a' nu cca quíba', acca rena le qui'ni nu riquixa'a' nna labí ná nu lí.

³² Pero hua dua attu enne' riquixe'e nu cca quia', inte' nna yúa' qui'ni nu riquixe'e acerca de inte' nna ná lígani.

³³ Lebi'i nna guthel·la' le ca enne' qui' le ru'a lo Juáan para inàba titsa' ça bi acerca de inte'. Làbi nna nu lí taá gutixa'a bi.

³⁴ Álahua porqui'ni riquina' te' qui'ni nuya ttu enne' le' yétsiloyuï quixa'a a favor de inte' para ccá valer, sino ruréxa'a' latsi' le acerca de Juáan para qui'ni tsíalatsi' le nu gutixa'a bi nna l·lá le.

³⁵ Ca titsa' nu gutixa'a bi nna uccua ça tì'a la'yani' nu runna ttu lámpara. Lebi'i nna guyú'u bá latsi' le gudà naga' le qui' bi, pero por ttu tsàstito' teruba.

³⁶ Pero inte' nna ccá huá' valer por ca obra nu beni Tatáa inte' mandado gunia'; la'a mísmuba ca obra nu runia' nna runna ça testimonio nu cca quia' lani adiru la'huacca tì'chu ca titsa' nu gutixa'a Juáan acerca de inte', prueba de qui'ni Tatáa nna guthèl·le'e inte'.

³⁷ A'hua Tatáa enne' guthèl·le'e inte' nna, chi betie testimonio acerca de inte'. Lebi'i nna nunca labí chi biyénini le tsi'e, nihua nì' ilá'ni le la' rinna' qui'e nna,

³⁸ nìhua titsa' quì'e labí té lo losto' le, porqui'ni lebi'i nna labí ríalatsi' le enne' guthèl·le'e.

³⁹ Lebi'i nna lani cuidado tsè' hua rùl·là ba le Escritura porqui'ni calatsi' le gata' la'labàni nu labí ttíą qui' le. Atsi'íni màsqui'ba retseláni le làti riquixá'a nu cca quia',

⁴⁰ pero labí calatsi' le ibiga' le tsíalatsi' le inte' para qui'ni gata' la'labàni nu labí ttíą qui' le.

⁴¹ Bihua reyila' la' rudàliani qui' ca enne'.

⁴² Pero inte' nna, hua nabia' ba te' ti'iyá ná le, porqui'ni labí té la' tsì'ilatsi' qui' le lani Tata Dios lo losto' le.

⁴³ Inte' nna daya' por mandado qui' Tata quíya'á, atsi'íni bihua ríalatsi' le quia'. Pero canchu íl·lani attu nuhuaya' por la' calatsi' qui'bíj nna entonces qui' nuá lá tsíalatsi' le cá.

⁴⁴ Ti'ani modo gappa le fe, pues la'a lebi'i ba nna rú'ulatsi' le gudàliani luetsi le, pero rudu lá le ttu lado la' dàliani nu da' qui' tùteruba Tata Dios.

⁴⁵ Bittu ccani le qui'ni inte' nna ínnía' contra le ru'a lo Tatáa. Pues dua ba enne' rutsia falta qui' le; la'a mísmuba Moisés enne' ríalatsi' le nna, pues la'a labé nna rinne bi contra lebi'i.

⁴⁶ Cáalá hualigani ríalatsi' le qui' Moisés nna, huiyya huá latsi' le quia'; porqui'ni nu cca quíba' bedia bi.

⁴⁷ Pero canchu bihua ríalatsi' le ca titsa' nu bedia bi nna, ti'ala modo tsíalatsi' le ca titsa' quíyi'j cá.

6

¹ Bitola de nuá nna, huía Jesús attu ladu indatò' qui' Galilea nu lá huá Tiberias.

² Enne' yétse'ní tanó cą ne, porqui'ni bila'ni cą ca milagro nu benie de beyunie canu ra'ni.

³ Làniana huàppi Jesús lo ttu i'ya. Nía nna gurè'nie lani ca discípulo qui'áa.

⁴ Chì' taá debiga' tsá pascua, fiesta qui' ca enne' judíua.

⁵ Gunna' Jesús nna bila'nie qui'ni enne' yétse'ní dia làti ri'áa, acca ratìe Felipee: Gani gó'o ri'u ettaxtila para go iyaba ca ènni'ì cá.

⁶ Pero alàa porqui'ni labí yùe ti'iyã gunie acca rèe anía, sino para guni bée Felipea prueba.

⁷ Becàbi Felipea nna ra bi e: Lani chuppa gayua' denario nna, labí ccání para gó'o ri'u ettaxtíla nna hué' ri'u ttu tsa ca ènni'ì ti'tó' tsàto'.

⁸ Attu discípulo qui' Jesús, lá bi Andrés bettsi' Simón Pedrua nna, ra bi e:

⁹ Nì du ttu nubeyu' cùiti' dèniã gayu' ettaxtíla cebada, chuppa bél·la to' nna, pero biani gúnini ri'u nui lani ca enne' yétse'ní nì'i.

¹⁰ Jesús nna ra tiè: Ligatsi ca ènni'ã' qui'ni xúaní cã. Anía rèe porqui'ni yala tacca' té nía nna, guỹua tení ca gayu' mili' ti'ga ca nubeyu' lo tácca'á.

¹¹ Làniana guỹi' Jesús ca ettaxtílaá nna gunàbèe bendición lani Tata Dios, bete tiè lani ca discípuluá. Làcabi nna gutìthia cabi lani ca enne' yuàní lo tácca'á. Anía tehuá gutìthie ca bél·la nna. Gutò iyaba ca ènni'a ti'iyãba ùccuàni qui' qui'.

¹² De beyacca gutò cã nna, làniana ra Jesús ca discípuluá: Liutùppa ca pedazo nu bexa para qui'ni bíttu tehuá biỹa cátittia.

¹³ Bedi' tè cabi ca pedazo nu béxani ca ènni'a nna beditsà' cabi tsì'nu tsùmmithú de lo gayu' ca ettaxtílaá.

¹⁴ Bilá'báni ca enne' yétsi'á milagro nu beni Jesús, accana ra cã: Hualigani ènni'ì ènni'ã' profeta enne'

ná qui'ni ìta yétsiloyu, porqui'ni té la'huacca de ÿiabara' quì'e.

15 Gutelí báni Jesús qui'ni ca enne' nna uccua latsi' quì gudàxu' cą ne a la fuerza taá para guni cą ne rey; acca bede'e nía nna huíe attu lo i'ya la ttu terúbée.

16 Uccua bá yèlà nna beyàdi ca discípulo qui'áa lo í'yaá nna bitsina' cabi ru'a indatù'a.

17 Gutà'a tè cabi le' ttu barco nna, dia cabi rittè cabi lo indatù'a para itsina' cabi Capernaum. Chi gùl-la nna atsi'íni lanú Jesús nì'i etsina' lani cabi.

18 Làniana huàtha ttu be' fuérteni nna, ridúlini lo indatù'a uccua.

19 Ttu legua tì'gá chi guda' cabi lo indaá nna, de bila'ni cabi Jesús ride'e lo indatù'a díe para taýenie barco nu yù'u cabía nna, yàlàni gutsini cabi.

20 Pero lèe nna rèe cabi: Inte' ba nui, bittu gátsini le.

21 Làcabi nna yala lani la' redácca' latsi' beni cabi e recibir le' bárcuá. Bárcuá nna luégutaá bitsina'ą ru'a loyu làti dia cabía.

22 Attu yu'utsá nna ca enne' tsè'erù attu lado la indatù'a nna bexa latsi' quì qui'ni lanuru attu barco du ru'a indaá, sino tùteruba barco to'. Hua yù bá cą qui'ni Jesús nna labí guté'e le' barcu tú'a lani ca discípuluá, sino qui'ni tsua' làteruba cabi deyya.

23 Pero adí cą barco da' de Tiberias nna dàa cą èxaba làti gutò cabi ettaxtílaá bitola de gunàba Señor bendición.

24 Ca ènni'a nna bila'ni cą qui'ni lanú Jesús té nía nìhua ca discípuluá nna, acca gutà'a cą le' ca bárcuá nna huía cą attu lado la para Capernaum tatila cą Jesús.

25 Betselá bání cą ne attu lado la indatù'a nna, ra cą ne: Maestro, cuani gul·lani cuią'lu' nì.

26 Becàbi Jesús nna rèe cą: Hualigani te' nia' le qui'ni reyìla le inte', álahua por ca obra de la'huacca nu chi bila'ni le benia', sino porqui'ni bià'cua bání qui' le gutò le ettaxtílaá.

27 Ligúni tsina, aláa por la'gò nu retu bá, sino por la'gò nu guchia nna gunna la'labani nu labí ttíą qui' le, nu gunna Nubeyu' de Ÿiabara' qui' le, porqui'ni lani labé chi bete Tata Dios la'huacca qui'e para gunie na.

28 Làniana ra cą ne: Biani dani tu' guni tu' para ccá cumplir según nu rú'ulatsi' Tata Dios cá.

29 Becàbi Jesús nna rèe cą: Voluntad qui' Tata Dios nna ná í: ná qui'ni tsíalatsi' le qui' enne' guthèl·le'e.

30 Ra tè cą ne: Ti'ani modo tsíalatsi' tu' qui' lu' nì'i. Tsí guni lu' ttu prueba de la'huacca para ilá'ni tu' qui'ni té la'huacca qui' lu' de Ÿiabara' nna tsíalatsi' tu'.

31 Ca ta' tàta qui' tu'a nna bila'ni cabi ca milagro, pues gutò cabi ettaxtila de tsè'e cabi le' desiértuá, tì'a ra ttu lettia lo Escritura: Ettaxtíla da' de Ÿiabara' betie gutò cabi.

32 Jesús nna rèe cą: Hualigani te' riquixa'ánia' le: Álahua qui'ni Moisés bete ettaxtila nu da' de Ÿiabara' qui' qui, sino Tata qui'a nna runne ettaxtila lígani nu da' de Ÿiabara'.

33 Porqui'ni ettaxtila nu runna Tata Dios nna née enne' huàdi de Ÿiabara' nna rutie la'labani qui' yétsiloyu.

34 Ra tè cą ne: Señor, ttu ttu tsá taá bèna cuią'lu'

ettaxtíla' qui' tu'.

³⁵ Becàbi Jesús nna rèe cạ: Inte' nua' ná ettaxtila nu runna la'labàni; nuỹa tediba tanúạ inte' nna labiru túniạ, ạ'hua nuỹa tediba tsíalatsi'ị inte' nna nunca làa ibìtsi rùạ.

³⁶ Pero chi pá'a' le qui'ni màsqui'ba chi rila'ni le inte' nna, pero labí ríalatsi' le.

³⁷ Iyaba ca enne' runna Tatáa latsi' nàya' nna ril·lani cạ lani inte'; nuỹa tediba íl·lani ru'a lua' nna, labí cueqquia ya' ạ fuera.

³⁸ Porqui'ni inte' nna daya' de ÿiabara', alàa para gunia' là' calatsi' quíbá', sino para guni lá' nu rú'ulatsi' enne' guthèl·le'e inte'.

³⁹ Nui nna nạ nu rú'ulatsi' Tatáa enne' guthèl·le'e inte': Qui'ni iyaba nu gúnnee latsi' nàya' nna, nìdi ttuạ làa gúnittia', sino qui'ni echítha lá' iyaba cạ de lo lù'uti canchu chi gal·la' último tsá.

⁴⁰ Nui nna nạ voluntad qui' Tata Dios enne' guthèl·le'e inte': Nuỹa tediba ínna'ạ ÿi'nie nna gappạ confianza lani e nna, pues lạ nna gata' la'labàni nu labí ttíạ qui'ị; inte' nna echítha ya' ạ de lo lù'uti canchu chi gal·la' último tsá.

⁴¹ Làniana gùdulo ca enne' judíua gunne cạ contra Jesús porqui'ni rèe: Inte' ná' ettaxtila huàdi de ÿiabara'.

⁴² Ra tè luetsi qui. Tsí álahua nui nuạ' Jesús ÿi'ni Joséạ', pues hua nabia' báni ri'u tàta nàna qui'ị. Tì'ala modo acca renạ qui'ni de ÿiabara' la huàdiạ cá.

⁴³ Jesús nna ra tìe cạ: Bíttuúru inne làna le quia'.

⁴⁴ Lanú nuỹa ìta para tsíalatsi'ị inte' canchu álahua Tata Dios enne' guthèl·le'e inte' táhue'e na

lani inte'. Inte' nna echítha ya' a de lo lù'uti canchu chi gal·la' último tsá.

⁴⁵ Escrítabá chi ga'na nu bedia ca profeta qui'ni: Iyaba ca enne' nna idète' cã por Tata Dios. Acca iyaba canu riyénini qui' Tatáa nna, qui'bée ridete' cã acca rita cã lani inte'.

⁴⁶ Álahua qui'ni nuña ttu enne' chi bila'niã Tata Dios; sino làteruba enne' da' de làti dua Tata Dios, pues làbi nna chi bila'ni bi e.

⁴⁷ Hualigani te' nia' le: Nuña tediba enne' ríalatsi'ĩ inte' nna chi té la'labàni nu labí ttíã qui'ĩ.

⁴⁸ Inte' ná' ettaxtila nu runna la'labàni.

⁴⁹ Ca ta' tãta qui' lía nna gutò cã ettaxtila to' láã maná loti' gutsch'e cã le' desiértuá, pero gùtti ba cã.

⁵⁰ Pero inte' nna rìnniã' acerca de attu ettaxtila nu da' de ÿiabara', para qui'ni nuña tediba go ettaxtili nna labí gattiã.

⁵¹ Inte' ná' ettaxtila nu runna la'labàni, huadia' de ÿiabara'. Nuña tediba gúã ettaxtili nna tulidàni ccabàniã. Ettaxtila nu guté yì'ĩ nna nã la'a mísmuba inte', porqui'ni gutia' cuerpo quia' para la'labàni qui' ca enne' tsè'e le' yétsiloyu.

⁵² Làniana huàdi ttu disgusto entre ca judíua nna ra cã: Ti'ani modo gunna nubéyu'ĩ cuerpo qui'ĩ go ri'u cá.

⁵³ Jesús nna rèe cã: Hualigani te' nia' le: Canchu labí go le cuerpo qui' Nubeyu' de ÿiabara' nna í'ya le réni qui'e nna, entonces labí gata' la'labàni qui' le.

⁵⁴ Nuña tediba chi nã ttùba lani inte' de ruã cuerpo quia' nna ri'ya réni quia' nna, entonces chi té la'labàni nu labí ttíã qui'ĩ; inte' nna echítha ya' a de lo lù'uti canchu chi gal·la' último tsá.

55 Porqui'ni cuerpo quia' nna réni quia' nna ná cą alimento nu hualigani runna la'labàni.

56 Nu ro cuerpo quia' nna ri'ya réni quia' nna, ttùba chi ną lani inte', ą'hua inte' lani ą nna.

57 Tata Dios enne' guthèl·le'e inte' nna bànie tulidàba; inte' nna bània' por medio de lèe. ą'hua nuỹa tediba guni ą inte' recibir ti'atsi ttu alimento para la' labàni qui'į nna, lànúa nna ccabàni ą por medio de inte'.

58 Nui nna ną ettaxtila nu hualigani huàdi de ãiabara'; aláa ti'a ettaxtila lá ą maná nu gutò ca ta' tàta qui' lía, pero bì'yu tsá gùtti ba cą; sino nuỹa díbá gú ą ettaxtila nu runi yì'į ofrecer nna, para siempre ní ccabàni ą.

59 Iyaba ca enseñánzı gutixa'a Jesús le' sinagoga qui' ca enne' Capernaum.

60 Biyeni báni nuỹetse' canu denó cą néa ca enseñánzaá nna ra cą: Yala tàbi ná ca titsa'ą', nuni ccani guchi ą cą cá.

61 Gutelí báni Jesús qui'ni biyeyya cą por nuá nna acca rée cą: Tsí riyeni dí'ni le por nu níyi'į cá.

62 Pues, ti'a telá guni le canchu ilá'ni le Nubeyu'a éyyeé ãiabara' làti dúe néruá cá.

63 Álahua biỹa cosa material ní nua' runna la'labàni, sino Espíritu Santo ba ènni'ą' runi qui'ni gata' la'labàni espiritual qui' ca enne'; ca titsa' nu chi pá'a' le nna ná cą espíritu nna la'labàni nna.

64 Pero hua tse'éru entre lebi'i átuchùppa canu labí rialatsi'. Anía ra Jesús, porqui'ni chía yèe dèsdeba néruá nuỹa cą nuá labí huíalatsi', ą'hua nuỹa nuá guti ą ne cuenta latsi' ná' canu làa cca guyu cą ne.

⁶⁵ Acca rèe: Por nui nna chi pá'a' le qui'ni ni ttu lanú ccani ita para gata' fe qui'li lani inte' cáalá làa por voluntad qui' Tata qui'a.

⁶⁶ Dèsideba lània nna nuÿetse' canu denó ça néa nna beyeqquia ça nna labiru huía ça lani e.

⁶⁷ Làniana ra Jesús ca enne' tsì'nuá: Canchu lebi'i nna, tsí càhua latsi' le éyya le cá.

⁶⁸ Becàbi tè Simón Pedrua nna ra bi e: Señor nuni attu enne' ní éyya tu' ru'a luì sino làteruba cuiã'lu' cá, porqui'ni tũteruba cuiã'lu' riquixá'a titsa' nu runna la'labàni tulidàba.

⁶⁹ Intu' nna chi huíalatsi' tu' nna chi yù tu' qui'ni cuiã'balu' ná Cristo Ýi'ni Tata Dios enne' bàni tulidàba.

⁷⁰ Becàbi Jesús nna rèe cabi: Tsí álahua chi be-cuí'a' tsì'nu le, pero nuÿa lá ttu le nna nã huenitsina qui' numalua cá.

⁷¹ A' ra Jesús qui' Judas ýi'ni ttu nu láã Simón Is-cariote ba, porqui'ni Judas nuá nu gutiã ne cuenta; uccua huá canu tsì'nuá.

7

¹ Gutè diba gunne Jesús ca titsa'a nna, le' región qui' Galilea bá gurènie; qui'ni labí uccua latsi'e cuenie le' región qui' Judea porqui'ni canu rigú'ubia' qui' ca enne' judíua nna uccua latsi' qui' gutti ça ne.

² Exa taá chi debiga' fiesta qui' ca judíua, tiempo de rexa latsi' qui' loti' guÿua ca ta' tàta qui' qui' le' ca yú'u l·la' le' desiértuá nna rue' ça gracia por cosecha qui' qui' nna.

³ Ca bettsi' Jesús nna ra ça ne: Beyya para Judea para qui'ni ca discípulo qui' lu'a nna ilá' huáni ça ca milagro runi lu',

⁴ porqui'ni ni ttú nu calatsi' ccá enne' ÿeni nna runi gattsí' bá biÿa cania gunia; yàqui'ni lu' cani lu' runi lu' ca coş nna, mejor la dacca' lótaá beni ça ru'a lo ca enne'.

⁵ Anía ra ca bettsi' Jesús ne, porqui'ni ñihua làca labí huíalatsi' çu ne.

⁶ Jesús nna ra tìe ça: Bihua chi gùl·la' tè tiempo para tsa'á', pero lebi'i nna huacca ba tsía le biÿa díba tiempo ní.

⁷ Canu yétsiloyuì nna bihua ruyudí' ça le, pero inte' nna hua ruyudí' ça porqui'ni rudea' lo çu ca hecho mal nu runi ça.

⁸ Littsia ba lebi'i fiéstaá, pero inte' nna bihua thaya tia', porqui'ni labí chi gùl·la' tè tiempo para ccá' declarar lani yétsiloyu.

⁹ Beyacca díba rèe ça anía nna, beyà'na tìe Galilea.

¹⁰ Pero guda' díba ca bettsi' áa dia ça nna, a'hua lèe nna huía huée fiéstaá, pero aláa dàcca'ló tè sino huía gàttsi' bée.

¹¹ Ca judíua nna reyìla ça ne entre iyaba ca enne' tsè'e le' fiéstaá nna ra ça: Gani tì'icua nubéyu'a cá.

¹² Ca enne' ÿétse'á nna yala gunne ça çu'e. Ttu te ça nna ra ça: Yala enne' tsè' ná bí. Pero áttu te ça nna ra ça: Álahua enne' tsè' nua', sino ruthacca'ÿí bá yetsi.

¹³ Pero lanú beyáÿani inne dàcca'ló taá çu'e, porqui'ni gutsi bání ça canu rigú'ubia' entre ca judíua.

14 Ttú rilàhui' tì'ga fiéstaá nna bitsina' Jesús le' templua nna gutixe'e ca enseñanza nu cca qui' Tata Dios.

15 Biquíla' bá latsi' ca judíua nna ra çà: Tì'ani modo nabia'ni nui Escritura, labí estudiar chi benia.

16 Becàbi Jesús nna rèe çà: Nu riquixa'ánia' le nna labí nà quia', sino qui' enne' guthèl·le'e inte'.

17 Nu calatsi' guni voluntad qui' Tata Dios nna huènniã cuenta canchu nu riquixa'ánia' le nna nã por mandado qui' Tata Dios o canchu inte' nna rinnéebá' por la' calatsi' quíabá' acca.

18 Nu rinne por la' calatsi' qui'bíj nna es qui'ni càba latsi'j gudàliani çà na. Pero ttu enne' calatsi' qui'ni adí ca enne' nna gudàliani çà enne' guthèl·le'e bi nna, entonces làbi nuã' riquixà'a nu ná lí nna labí la' beÿia té lani bi.

19 Tsí álahua Moisés nuá benna ley lani le cá. Pero ni ttú le nna labí runi le cumplir nu ra lo ley. Biala qui' acca calatsi' le gutti le inte' cá.

20 Becàbi canu yétsi'á nna ra çà ne: Loco bá cca lu'. Núní calatsi' guttiã lu'.

21 Becàbi Jesús nna rèe çà: Por ttu milagro nu benia' tsá redi' latsi' le nna, acca rechul·la taá latsi' iyaba le.

22 Hualígálàa qui'ni Moisés nna gutixa bi ley qui' circuncisión, a'hua ca ta' tàta qui' lía ca enne' gutsé'e ántescàla Moisés nna beni huá çà circuncidar. Acca lebi'i nna runi hua circuncidar ca nubeyu' to' biÿa tediba tsá màsqui'ba nã ttu tsá ÿeni qui' le.

23 Lebi'j nna runi le circuncidar ttu nubeyu' to' tsá nu labí ná qui'ni guni le biÿa tsina, solamente

para qui'ni làa gudu le ttu lado ley nu gutìxa Moisés nna. Bialácca yala ritsa'áni le inte' porqui'ni beyunia' itute cuerpo qui' ttu nubeyu' tsá redi' latsi' le cá.

²⁴ Bittu guni le lu'uxtícia según bá nu rila'ni le lo ra', sino liguni lu'uxtícia según bá nu ná tsè'.

²⁵ Làniana tuchùppa canu Jerusalén nna ra ça: Tsí álahua nubéyu'ì nuá reyìla ça para gutti ça na cá.

²⁶ Líinna' tsaáruhuá qui'ni publicamente taá riniã, pero bihua biã reya ça na. Tsí ína ri'u chia ríalatsi' canu rigú'ubia' le' yetsì qui'ni hualigani nubéyu'i nuá Cristua cá.

²⁷ Nui hua yù ba ri'u gaã enne' ní ná. Pero canchu chi íl·lani Cristua nna, lanú nuã ccá saber gáyalá dé'e.

²⁸ De riquixá'ani Jesús ca enne' tsè'e le' templua nna, gunnie iditsa nna rèe: Tsí hualigani nabia'ni le inte'. Tsí hualigani yù le gaã enne' ni ná' áccá. Pero labí daya' por la' calatsi' quíba', sino daya la' por mandado qui' Tata Dios lígani. Lebi'i nna labí nabia'ni li e.

²⁹ Pero inte' ba nna nabia' ti' e, porqui'ni lani labé dúa' ántesca ìta' nì; lèe nna guthèl·le'e inte'.

³⁰ Làniana uccua latsi' qui' gudàxu' ça ne, pero nì ttú ça labí beyãyani ça cú'u ná' qui' ne, porqui'ni labí chi gùl·la' tè hora de quée sufrir.

³¹ Nuýé tsè'gani ca ènni'a nna huíalatsi' qui' ne nna ra ça: Canchu chi íl·lani Cristua nna, tsí adírlá ca milagro gunie tì'chula nubeyu'ì cá.

³² Biyeni báni ca fariséua nu ra ca enne' acerca de Jesús; acca ca sacerdote principal lani ca fariséua nna guthèl·la' chì ça ca policia para gudàxu' ça ne.

33 Jesús nna ra tìe cạ: Atuchúppa ubitsa to' teruba rénia' lani le làniana éya'a bá' làti dua Enne' guthèl·le'e inte'.

34 Hueyìla inte' ba guni le, pero labí étseláni le inte'; làti thua' nna labí ccani le ìta le.

35 Làniana ra luetsi ca judíaua: Gá gání eyya nui qui'ni làa etselá huáni ri'u ạ cá. Tsí ína ri'u hueyya yắ le' ca yetsi làti gắttí' tsè'e bá ca enne' ná raza qui' ri'u para quixá'aniạ ca enne' griego cá.

36 Biani nua' diániaạ acca rạ: Hueyìla inte' ba guni le pero labí etseláni le inte' porqui'ni làti thua' nna labí ccani le ìta le.

37 Rechùtsa tsá yēni gani qui' fiéstaá nna gùdu Jesús lahui' ca enne' yétse'á gunnie idìtsa nna rèe: Canchu nuỹa hualigani ribitsiaạ, pues ná qui'ni itắ lani inte' nna í'yạ nu ná adiru tsè' para la'labàni qui'ì.

38 Nuỹa tediba ríalatsi'ì inte' nna, làniana de lo lòstu'ì nna iria la'labàni tì'a ca yò làti yù'u idíla tsè'ni inda, porqui'ni ạ' ra lo Escritura.

39 Anía ra Jesús, para qui'ni tsíalatsi' qui' ne nna guni cạ recibir Espíritu Santo lo losto' qui'; pues labí chí gul·lani Espíritu Santo lànía, porqui'ni Jesús nna labí nì'i thí'e la' dàliani nu dá' de yĩabara'.

40 Làniana ttu te canu lání entre iyaba ca enne' yétse'á biyeni báni cạ ca títtsa' gunne Jesús nna ra cạ: Hua libani qui'ni ènni'ì nua' ná profeta enne' rinne parte Tata Dios.

41 Attu te cạ nna ra cạ: Là ènni'ì nua' Cristua enne' ribeda ri'u íl·lani le' yétsiloyu. Adí cạ nna ra cạ: Tsí ína ri'u qui'ni de Galilea lá ná qui'ni il·lani Cristua cá.

42 Tsí álahua ra lo Escritura qui'ni le' familia qui' David enne' uccua rey ná qui'ni íl·lani Cristua le' Belén yetsi qui' la'a mísmuba David.

43 Acca ca enne' tsè'e cạ nía nna ritìl·la ritsa' bá cạ por nu cca qui' Jesús.

44 Ttu te cạ nna uccua latsi' qui' cú'u ná' qui' ne; pero nì ttuạ lanú beyáyani gudàxu'ạ ne.

45 Beyeqquia ba ca policia nna gunaba titsa' ca sacerdote principal ạ'hua ca fariséua cạ nna ra cạ: Biecca làa déché' li ạ nì'i.

46 Becàbi ca policíaa nna ra cạ: Nunca labí nì'i íria ttu enne' quixa'a tì'a riquixá'a nubéyu'ạ'.

47 Becàbi ca fariséua nna ra cạ: Tsí tsa' tehuá lebi'i chi guỷacca'ỹí le cá.

48 Tsí ína ri'u qui'ni nuỹa ttu ca enne' rigú'ubia' qui' ri'ua' o nuỹa ttu ca fariseo chi huía latsi' cabi qui'ị cá.

49 Pero iyaba ca enne' tonto tsè'e nà' chi huíalatsi' qui' qui' nubéyu'ạ', pues basta gáláa qui'ni labí nabia'ni cạ nu ra lo ley qui' religión qui' ri'u acca chía gunitti cạ. Anía ra ca fariséua.

50 Làniana Nicodemo nu huía ru'a lo Jesús de réla lá, uccua huáchúạ ttu canu fariséua; gùduliạ nna rạ iyaba ca fariséua:

51 Tsí hua riquixá'a lo ley qui' ri'u qui'ni ttu nubéyu' nna ccá taạ castigar sin qui'ni làa iyeni yáni ri'u declaración qui'ị nna cca ri'u saber nu beniạ cá.

52 Becàbi cạ nna ra cạ na: Tsí yà' huání lu' ná lu' nu Galileo cá. Pues gútsatsáruhua lo Escritura para qui'ni ennia lu' cuenta qui'ni nunca nì'i iria ttu profeta le' región qui' Galileạ'.

53 Làniana gùduli cạ nna deyya tè litsi' tsa ba quị.

8

¹ Huía te Jesús lo i'ya láạ Monte de los Olivos.

² De díla lá nna betsine'e attu le' templua. Iýtse' ca enne' nna bitsina' cạ ru'a lúe. Lèe nna gure' bánie nna gutixa'ánie cạ ca enseñanza nu cca qui' Tata Dios.

³ Làniana ca maestro de la ley, ạ'hua ca fariséua nna tahua' cạ ru'a lúe ttu niula beỹuna'nì cạ na runia adulterio. Bedu tè cạ na lahui' nna,

⁴ ra cạ ne: Maestro, beỹuna'nì tu' niulij méruání runia adulterio.

⁵ Lo ley nu bethá'na Moisés nna runi mandado gutti ri'u luetsi ca niulij lani íyya. Cuiạ'chulu' nna, ti'ala ína lu' ccá qui'ị cá.

⁶ Anía ra cạ para guni ba cạ ne prueba nna gappa cạ néda biỹa causa ni gutsia cạ qui'e. Pero Jesús nna gúnne'e loyu nna bènle letra lani ỹubené'e.

⁷ Beni bá cạ seguir gunàba titsa' cạ ne, acca bebé' tsè' tènle gunne'e cạ nna rèe: Nuỹa la ttu le nu bíttu tení tul'la' chi benia nna, lạ nna hué' bạ niulạ' primero íyyá.

⁸ Làniana gúnne'e loyu attu nna bènle letra attu.

⁹ Biyeni bání cạ ca tìtsa'a nna, la' rulaba latsi' qui' quị labí be'él-la'ạ cạ qui'ni hué' cạ niuláa, acca gùdulo chia ttu ttu tsa cạ beria cạ fuera, dèsdeba canu adiru enne' gùla hàstaba nu adiru nu cuíti'a. Beya'na tè tùteruba Jesús ạ'hua niula nu beda cạ làhui'a nna.

¹⁰ Gulìtha tè lo Jesús attu nna nìdi áttuạ lanuru té, sino là terúbá niuláa du nía, acca ra tìe na: Niula,

gání tì'iccuca canu beni contra lu'a. Tsí nùhua nuña bé'ą lu' íyyá.

¹¹ Becàbią nna ra ne: Lanú nuña Señor. Jesús nna ra tìe na: Nìhua inte' nna bihua gunia' lu' condenar; beyya ba nna, bíttuúru guni lu' tul·la'.

¹² Attu vuelta gutixa'áni Jesús ca enne' nna rèe: Inte' ná' la'yani' para yétsiloyu; nuña tanúą inte' nna labiru cuenią le' chul·la, sino chí té la'yani' nu ná' la'labàni para la.

¹³ Làniana ra tè ca fariséua ne: Nu riquixá'a lu' nna labí ną lígani porqui'ni rudàliani lu' la'a lu' bá.

¹⁴ Becàbi Jesús nna rèe ca: Màsqui'ba riquixà'a' nu cca quí'ba', pero riquixà'a' bá' nu lígani, porqui'ni hua yú bá' gáyalá daya' ą'hua gáyalá éya'a'. Pero lebi'i nna labí yù le gáyalá daya' nìhua gáyalá éya'a'.

¹⁵ Lebi'i nna runi le juzgar según la' rulába latsi' quí'ba le. Inte' nna núhuá nuña runia' juzgar.

¹⁶ Pero canchu runia' lù'uxticia nna, es qui'ni lù'uxticia quíyi'į nna ną de acuerdo lani nu ná lí; porqui'ni álahua ttua' ná, sino qui'ni Tata Dios enne' guthèl·le'e inte' nna du bée lani inte'.

¹⁷ Lo ley qui' le nna riquixà'a' qui'ni nu inne chuppa ca testigo nna, lànua ną titsa' lígani.

¹⁸ Inte' nna riquixà'a' nu cca quí'ba'. A'hua Tatáa enne' guthèl·le'e inte' nna rute huée testimonio acerca de inte'.

¹⁹ De rèe ca tìtsa'a nna, ra tè ca ne: Gání tì'iccuca Tàta qui' lu'l cá. Becàbi Jesús nna rèe: Labí nabia'ni le inte' nìhua Tàta quíya'a. Cáalá runibia' le inte' nna, pues gunibia' huá le Tàta quíya'a.

²⁰ Iyaba ca tìtsa'a gunne Jesús exa taá làti rigú'u

ca ofrenda loti' gutixè'e ca enseñánzaá le' templua. Pero lanú nuña bedàxu'ą ne preso, porqui'ni labí chi gùl·la' tè hora qui'e.

²¹ Attu vuelta nna ra Jesús ca: Inte' nna éya'a bá'; lebi'i nna huàl·lani tsá eyìla le inte', pero le' ca tul·la' qui'ba le gatti le. Làti éya'a' nna labí ccani le ìta le.

²² Làniana ra tè ca judíua: Aña càba latsi' nui gutti la'a labą acca rą: Làti éya'a' nna labí ccani le ìta le.

²³ Jesús nna rèe ca: Lebi'i nna, nu yétsiloyu ba na le, pero inte' nna de ŷiabara' lá ná'. Lebi'i nna ná le nu yétsiloyu, inte' nna labí ná' nu yétsiloyu.

²⁴ Por nui nna nia' le qui'ni le' ca tul·la' qui'ba le gatti le. Porqui'ni canchu bihua tsíalatsi' le qui'ni inte' nui nna, le' ca tul·la' ba gatti le.

²⁵ Làniana ra ca ne: Núní ná lu' nì'i. Jesús nna rèe ca: Nu chibá pá'a' le dèsdèba néruá.

²⁶ Nu ŷeni té quíxa'a' nu cca qui' le, ą'hua gunia' declarar juicio contra lebi'i, porqui'ni enne' guthèl·le'e inte' nna rinnie nu lígani; inte' nna, nu chi biyeni bá te' gunnie nna ą' bá riquixa'a' ru'a lo ca enne' le' yétsiloyu.

²⁷ Anía gutixà'a Jesús, pero labí bennia ca cuenta qui'ni gunènie ca nu cca qui' Tata Dios.

²⁸ Raá ruhué ca: Canchu chi gal·la' tsá ichitha le Nubeyu' de ŷiabara', lànialá nna ennia le cuenta qui'ni inte' bá nuá. ą'hua labí biña runia' por la' calatsi' quíba', sino tì'a nu gutixa'áni Tatáa inte', ą' bá rinnia'.

²⁹ Porqui'ni Tatáa enne' guthèl·le'e inte' nna du bée lani inte' nna labí rútsè'e latsi'e inte'; porqui'ni siempre ní runia' nu rú'u latsi'e.

³⁰ De gunnie ca tìtsa'a nna, nuŷetse' ca enne' nna

huíalatsi' qui ne.

³¹ Jesús nna rève ca judío canu chi huíalatsi' qui ne: Canchu guni le seguir ccá le tsittsì lani ca titsa' quia' nna, a' modo nna rulue'ní qui'ni ná le ca discípulo quia' nna,

³² gunibia' tè le nu ná lígani. Por ca titsa' liganíi nna ccá le libre.

³³ Ra tè ça ne: Intu' nna ná tu' descendiente qui' Abraham enne' gùdua tiempo antigua. Nunca labí chi uccua tu' esclavo qui' nuña.

³⁴ Becàbi Jesús nna rève ça: Hualigani te' nia' le qui'ni iyaba canu tul·la' nna, pues esclavo qui' tul·la' ná ça.

³⁵ Tì'a ttu esclavo nu runi servir le' ttu yú'u nna álahua tulidà duã le' litsi' xàni'í, pero ttu ÿi'ni nna tulidàba ccã pertenecer le' yú'u qui' tãta qui'í.

³⁶ Acca canchu inte' ÿi'ni Tata Dios nna gudilá'a' le nna, es para qui'ni gata' libertad nu ná lígani qui' le.

³⁷ Hua yú bá' qui'ni ná le descendiente qui' Abraham, pero calatsi' le gutti le inte' porqui'ni labí ritsina' tsè' ca titsa' quíyi'í lo loto' le.

³⁸ Inte' nna riquixà'a' nu chi bilá' te' loti' dú'a' le' presencia qui' Tãta qui'a, pero lebi'i nna runi le tì'a nu chi bethète'ni tãta qui' lía le.

³⁹ Becàbi ça nna ra ça Jesús: Abraham bá ná tãta qui' tu'. Jesús nna ra tìe ça: Cálalá hualigani ná le ÿi'ni Abraham nna, pues hua runi le nu ná tsè' tì'a beni Abraham.

⁴⁰ Pero annana càla latsi' le gutti le inte', màsqui'ba chi gutixa'ánia' le nu ná lí según bá nu belue'ni Tata Dios inte'. Abraham nna nunca labí beni bi tì' runi le.

41 Lebi'i nna runi le tì'a nu runi tàta qui' lía. Ra tè cạ ne: Intu' nna aláa nùti'dí ná tàta qui' tu'. Tùteruba tàta qui' tu' dua, née Dios.

42 Làniana ra Jesús cạ: Cáalá Dios ná tàta qui' le nna, hualigani hua catsi'í lání le inte' cá; porqui'ni birí'a' le' ÿiabara' làti dua Tata Dios nna gúl·lania' nì. Nìhua labí daya' por la' calatsi' quí'á', sino labée guthèl·le'e inte'.

43 Biecca labí ritelíni le la' rinne quia' cá. Es porqui'ni labí rennia le cuenta nu riquixa'ánia' le.

44 Tàta qui' le nna nạ numalua; ạ'hua nu rú'ulatsi' tàta qui' lía, ạ' bá ná nu calatsi' le guni le. Porqui'ni numalua nna dèsdeba néruá nạ huètti enne', ạ'hua púruání nu bèyia bá nạ nna labí nu lí té lani ạ. La' rinne qui'ị nna nạ puru taá bèyia, pues ạ' bá runiạ porqui'ni nạ tàta qui' la' bèyia.

45 Pero porqui'ni inte' rìnnia' nu ná lí nna, labí ríalatsi' le quia'.

46 Núní ttu le gutsia falta quia' qui'ni nu rìnnia' nna álahua nạ lígani cá. Pues siempre ba rìnnia' nu ná lí nna, bialácca labí ríalatsi' le quia' nì'i.

47 Nuỹa tediba ná qui' Tata Dios nna rudà nàgui'ị ca titsa' qui'e. Pero lebi'i nna labí rudà naga' le ca tìtsi'ị porqui'ni labí ná le enne' qui' Tata Dios.

48 Becàbi ca judíua nna ra cạ ne: Hualibani tu' ra tu' qui'ni ná lu' nu samaritano nna dua ttu espíritu malo lo losto' lu' nna chi runiạ lu' loco.

49 Jesús nna ra tìe cạ: Álahua loco cca inte', sino qui'ni rudàliani lá' Tàta qui'a. Lebi'i nna rìniyu lá le inte'.

50 Bìhua reyìla' nuỹa gudàlianiạ inte', pues hua dua ba enne' rìnnie a favor de inte'. Lèe nna née Juez.

51 Hualigani te' riquixa'ánia' le: Nuỹa tediba runi obedecer ca titsa' quíyi'ĩ nna, nunca labí gattiã.

52 Làniana ra ca judíua ne: Anna lá nna hua yù tu' qui'ni yù'u ttu espíritu malo lo losto' lu'. Abraham nna gùtti ba bi, a'hua ca profeta nna, atsi'íni lu' nna dá' tè lu' rena lu': Nuỹa tediba riguç ca titsa' quíyi'ĩ nna jamás labí gattiã.

53 Tsí ina ri'u adila enne' ýeni ná lu' tì'chula ta' tàta qui' tu' Abraham. Lèe nna màsqui'ba uccue enne' yéni, pero gùtti bée. A'hua ca profeta nna gùtti hua cabi. Núni cani lu' ná lu' nì'i.

54 Becàbi Jesús nna rèe çã: Cáalá inte' rudálianía' la'a inte' ba nna, entonces la' dàliani quíyi'ĩ nna labí biỹa dàcca'a. Pero la'a mísmuba Tata Dios enne' rena le qui'ni runi li e adorar, lèe ènni'a' rudálianíe inte' porqui'ni née Tata quia'.

55 Lebi'i nna labí nabia'ni li e, pero inte' nna hua nabia' ti' e. Canchu innia' qui'ni bihua nabia' ti' e nna entonces ná' ttu bèỹia tì'a lebi'i; pero hualigani nabia' ti' e nna rigú'a' ca titsa' quí'e.

56 Ta' tàta qui' le Abraham nna yàlaní bedacca' latsi' bi de uccua bi saber qui'ni huàl·lani tiempo qui'ni ìta' le' yétsiloyu; de bila'ni bi a' nna adírulá bedácca' latsi' bi.

57 Ra tè ca judíua ne: Nìhua tsìayona' ida nì'i labí chi du lu' nna, atsi'íni du te lu' rena lu' qui'ni bila'ni lu' Abraham.

58 Jesús nna rèe çã: Hualigani te' nia' le: Ántesca galia Abraham nna, chilà dú'a'.

59 Làniana gutèl·la' çã íyya para hué' çã Jesús nna gutti çã ne, pero lèe de repente taá betie lahui' qui' nna berie le' templua nna déyyeé.

9

¹ Néda bá deyu'u Jesús nna, bila'ni e ttu nubeyu' ciego ri'ą nía. Nubéyu'a nna dèsdeba gùlią ną ciego.

² Gunàba titsa' tè ca discípulo qui'áa ne nna ra cabi: Maestro, núní gulú'u falta acca gùlia nubéyu'į ciego, tsí labá, o, tsí tàta nàna quì'į áccá.

³ Becàbi Jesús nna rèe cabi: Álahua nui rappa tul·la', nìhua tàta nàna quì'į nna, sino gùlią ciego para qui'ni ilá'ni la'huacca qui' Tata Dios lani ą.

⁴ Náduel·la' qui'ni gunia' tsina qui' Enne' guthèl·le'e inte' daca'tè renia' le' yétsiloyu; porqui'ni huàl·lani hora canchu chi lanuru nuŷa guni tsina.

⁵ Miéntaste renia' le' yétsiloyu nna, la'yani' ná para yétsiloyu.

⁶ Jesús nna de chi rèe anía nna, betùtu tè xèni'e loyu nna, benie gútsa' lani xèni'a, gutàbi tìe gútsa'á lo nubeyu' ciéguá.

⁷ Ra tìe na: Huía tatìi lo lu' ru'a pozo Siloéą'. Siloé nua' tì'ba nu rena ri'u Mandado. Lą nna huía tìą tatìi lúj; de beyéqquią nna chi rilá'nią.

⁸ Làniana ca vecino qui' niá ą'hua adí canu bila'ni cą na qui'ni ną ciego nna ra cą: Tsí álahua nui nuá nu ribe' huenàba caridad cá.

⁹ Tuchùppa cą nna ra cą: Nui nuá. Attu te cą nna ra cą: Tì'taání nuá rului'ą. Lą nna rą: Inte' bá nui.

¹⁰ Acca gunàba titsa' cą na: Biani beni lu' acca biyàlia iyyaló lu' cá.

¹¹ Becàbią nna rą: Enne'yu' lá bí Jesús beni bi gútsa' nna gutàbi bi iyyalúá' nna ra tè bi inte': Huía tatìi lo lu' ru'a pozo Siloéą'. Hua'á tia' gutíi lua' nna bilá' te'.

12 Làniana ra cą na: Gani tì'iccua nubéyu'a. Lą nna rą: Labí yù inte'.

13 Guche' tè cą nu uccua ciéguá ru'a lo ca fariséua.

14 Loti' beni Jesús gútsa'á nna benie qui'ni bila'ni nubeyu' ciéguá nna uccuą ttu tsá nu labí runi ca judíua biŷa tsina.

15 Canu denó religión fariseo nna bedenàba titsa' cą nubéyu'a tì'iŷalá benia biyàlia lúj. Lą nna rą cą: Gutàbi bi gútsa' lua' nna, gutíi tè lua', annana rila' te'.

16 Tuchùppa ca fariséua nna ra cą: Álahua enne' qui' Tata Dios ná nubéyu'ą' porqui'ni labí riguą tsá ná qui'ni édi' latsi' ri'u. Attu te cą nna ra cą: Pero ti'ani modo ccani ttu nubeyu' gunia luetsi ca milágruį canchu ná bą ttu nu tul'la' nì'i. Acca ritìl'la ritsa' bá cą tsè'e cą.

17 Làniana gunàba titsa' cą attu vuelta nu uccuą ciéguá nna ra cą: Lù'chu nna, biani ra lu' qui' nu guthàlia lo lu' ą'. Lą nna rą: Ná bi ttu profeta qui' Tata Dios.

18 Pero ca judíua nna labí huíalatsi' quį qui'ni nubéyu'a nna primero uccuą ciego, acca gutàyi cą hàstaá tàta nàna qui' nu chi biyàlia iyyaló niá.

19 Gunàba titsa' tè cą nna ra cą: Tsí nui nuá ŷi'ni lía nu rena le qui'ni gùlią ciego. Ti'ala modo acca annana rilá'nią nì'i.

20 Becàbi ca tàta nàna qui' nubéyu'a nna ra cą: Hualígálàà nui nuá ŷi'ni tù'a, ciégubá ną loti' gùlią,

21 pero ti'iŷalá modo acca rilá'nią annana, bihua yù tù'; ñihua làa yù tu' nuŷa guthàlia iyyalúj nna. Nu gùla ba chi ną; pues làbą linàbatitsa', lẹ nna huacca báníą quixá'ą nu cca quì'į.

22 Anía ra ca tàta nàna qui' niá porqui'ni gùtsi báni cą canu rigú'ubia' entre ca judíua, porqui'ni chi gunne lettia cą gudàl·la cą fuera sinagoga qui' caniá iyaba canu ína qui'ni Jesús nna née Cristo.

23 Acca tàta nàna qui' nubéyu'a nna ra cą ca fariséua: Nu gùla bá chi ną, nà' bá linàbatìtsa' ą.

24 Làniana bedeyàÿi gábá cą nu uccua ciéguá nna ra cą na: Bè' gracia Tata Dios aláa nubéyu'a. Intu' nna yù tu' qui'ni nubéyu'ą' nna ną nu tul·la'.

25 Becàbią nna rą: Bihua yúá' canchu ná bi enne' tul·la', pero ttu cosa nna hua yúá': qui'ni inte' nna uccua'a' ciego, pero annana rilá' té'.

26 Redeya tè cą na: Biani benią qui' lu'. Ti'ani modo guthàlią iyyaló lu' cá.

27 Becàbią nna rą cą: Chìÿa pá'a' le nna, pero bihua bedà' naga' le. Bianicca calatsi' le quixa'ánia' le attu nì'i. Tsí ą'hua lebi'i nna calatsi' le ccá le discípulo qui' bi áccá.

28 Làcą nna beduadí' lá cą na, nna ra cą: Lù'ba ná discípulo qui' ÿa, pero intu' nna discípulo qui' Moisés bá ná tu',

29 intu' nna yùlí ragání tu' qui'ni Tata Dios nna gunnie directamente taá lani Moisés, pero acerca de nubéyu'ì nna nìdi làa yù tu' gáyálá dá'ą.

30 Làniana ra nubéyu'a cą: Caÿí bá látsa'a' qui'ni lebi'i nna labí yù le gáyálá da' bi, pero beni bi ttu milagro lani ca iyyaló yì'ì acca chi rilá' té',

31 hua yù ba ri'u qui'ni Tata Dios nna labí rudà nague'e qui' canu tul·la'; pero canchu nuÿa ràppą ne respeto ą'hua runią nu rú'ulatsi'e nna, lànúa nna recàbie qui'ì,

32 pues iyaba ca tiempo nu chi gutè nna, bihua

nì'i iyénini ri'u canchu nuỹa chi guthàliq iyyaló ttu nu gùlia ciego,

³³ cáalá ènne'yu'a bihua da' bi de ÿiabara' làti dua Tata Dios nna, entonces labí biỹa ccani bi guni bi.

³⁴ Becàbi cą nna ra cą na: le' tul·la' bá nàliani lu', átsi'ini lu' lá runna lu' intu' consejo cá. Làniana bedàl·la cą na fuera sinagoga qui' caniá.

³⁵ Bina tè Jesús qui'ni bedàl·la cą nubéyu'a fuera, betsà' tiè na áttu nna rèè na: Tsí hua ríalatsi' lu' Ýi'ni Tata Dios qui'ni té la'huacca qui'e cá.

³⁶ Becàbią nna rą ne: Señor, núní ènni'ą' para qui'ni gappa' fe lani e.

³⁷ Jesús nna rèè na: Pues, chia bila'ni lu' e; làbe nui rue' lani lu' titsa'.

³⁸ Nubéyu'a nna ra tią ne: Hua ríalátsa'a' Señor. Làniana bèni tią ne adorar.

³⁹ Raáruhuá Jesús: Inte' nna daya' yétsiloyuį para qui'ni ilá'ní ti'iyá ná la' rulábalatsi' qui' ttu ttu enne': para qui'ni canu labí rila'ni nna ila'ni cą; ą'hua canu rulába latsi' qui'ni rila'ni cą nna ccá lá cą ciego.

⁴⁰ Biyeni báni tuchùppa ca fariseo tsè'e ru'a lúe lània ca títisi'į nna ra tè cą ne: Tsí ína ri'u qui'ni intu' nna ciego huá ná tu' cá.

⁴¹ Becàbini Jesús cą nna rèè: Cáalá ná telá le ciego nna entonces labí causa qui' le té por ca tul·la' qui' le. Pero porqui'ni rena le: Rila'ni tu', acca rilá' rabání qui'ni ná le responsable por ca tul·la' qui' le.

10

¹ Hualigani te' riquixa'ánia' le: Nuỹa labí ra'ą lado ru'a puerta qui' cúrrali qui' ca carnero, sino

qui'ni ràppiã attu ládulá para gá'ã le' cúrraliá, pues lànúá nna nã ubàna nu ribèqquia gàttsi' nna.

² Pero nu ra'a bá lado ru'a puértaá nna, làbã nuá pastor qui' ca carnérúa.

³ Nu rue' cuidado ru'a puértaá nna rithàliã para gá'a nu ná pastor. Ca carnérúa nna nabia' báni çã enne' ná pastor qui' caniá de riyénini çã tsi'ì; pastor nna conforme ba rudèttiã láa ca carnérúa nna riria çã fuera.

⁴ De chi tsè'e iyaba ca carnero qui' niá fuera nna, là nna rinéru tiã lo qui; ca carnérúa nna ritanó tè çã na de riyénini çã tsi'ì.

⁵ Pero áttu nuhuaya' nna labí tanó çã na, sino ucuitta lá çã ru'a lúi porqui'ni labí nabia'ni çã tsi'ì canu huaya'.

⁶ Comparación nì nna gutixa'áni Jesús çã, pero labí gutéelíni çã biã nuá rèe çã.

⁷ Acca Jesús nna ra huée çã attu: Hualigani te' nia' le: Inte' ná' tì'a ttu puerta para gá'a ca carnero.

⁸ Iyaba canu bítã ántesca inte' nna ubàna nna huebèqquia gàttsi' bá nna ná çã, pero ca carnérui nna labí caso beni çã qui' qui.

⁹ Inte' ná' puerta de salvación. Nuã gá'a ru'a puérti nna labiru duã lo peligro; ã'hua gata' huá la'ÿeni qui'ì tì'a ttu carnero to' nu ra'a reria bá le' cúrrali qui'ì nna ritaxácca'ã íxi' to' ruã.

¹⁰ Ttu ubana nna labí itã canchu lahuá para cuana terubã nna guttiã nna gutappa'ã nna. Pero inte' nna daya' para qui'ni gata' la'labàni qui' le, pero ttu la'labàni iÿeni nna completo nna.

¹¹ Inte' ná' Pastor Tsè'. Por ejemplo: ttu enne' nu rappa tsè' carnero nna, là nna ga'nã dispuesto iria

latsi' la'labàni quì'ì por ca carnero to' quì'ì.

¹² Pero ttu nu nàya bání nna, pues bihua ná propio gání pastor, ñihua labí ná xana' ca carnérua. Acca canchu ilá'niá da' ttu lobo nna entonces gútse'e taá latsi'ì ca carnérua nna ucuitta; làniana lóbuá nna gudàxu'á tuchùppa cą miéntraste ràthilàlia bá adí cą.

¹³ Acca nu nàya bánía nna ucuitta bá porqui'ni mozo teruba ná, bihua nùyue cania para huí'á cuidado ca carnérua canchu ril·lani peligro.

¹⁴ Inte' ná' Pastor Tse'. Acca nabia' te' ca carnero quia'. Làcą nna nabia'ni cą inte',

¹⁵ tì'ba Tata quíya'a nabia'nie inte'; inte' nna nabia' ti' e. A'hua riria látsa'a' la'labàni quia' por ca carnero to' quia'.

¹⁶ Tsè'e huá attu te ca carnero labí yù'u cą le' cúrrali; a'hua canuá nna caduel·la' huá ta'yi ya' cą. A'hua làcą nna gudà naga' quì tsí'a' nna tsé'e iyaba cą bajo cuidado qui' tùteruba Pastor.

¹⁷ Acca por nui nna yala catsi'íni Tata quí'a inte', porqui'ni gútía' la'labàni quia' para edi' ya' a' attu.

¹⁸ Lanú nu'ya ccani cúa la'labàni quia', porqui'ni làteruba por la' calatsi' quí'ba' rutée ya' a'. Té bá derecho quia' para gutée ya' a', a'hua para edi' ya' a' attu nna. Nui nna beni Tata quí'a inte' mandado gunia'.

¹⁹ Rìtil·la ritsa' bá ca judíua tsè'e cą attu por ca titsa' qui' Jesús nna uccua cą chuppa l·la'a.

²⁰ Nu'yetse' cą nna ra cą: Ttu espíritu malo yù'u lo losto' nu' a' a'hua loco bá ccą, bianicca rudà naga' le quì'ì.

²¹ Pero attu te cą nna ra cą: Alàa luetsi ca tìtsa'a' rinne ttu nu yù'u espíritu malo lo lòstu'ì, tsí ína rì'u

huathàlia ttu espíritu mal iyyaló cc ciego cá.

²² Gùl·la' tè fiesta qui' ca judíua tsá rue' cą gracia Tata Dios por qui'ni beyacca templua qui' caniá attu. Làniana uccuą tiempo dıl·la'.

²³ Jesús nna reni tìe làti dua templua, ru'a portal qui' ta' rey Salomón.

²⁴ Ca judíua nna bitùbi cą ru'a lúe nna ra cą ne: Cuani gudùtsi lu' bíttuúru úccubi ya'a lu' latsi' tu'. Canchu lu' nua' Cristo nna entonces ná qui'ni quixá'ani lu' intu' claru taá.

²⁵ Becàbi Jesús nna rèe cą: Chìyã gutixa'ánia' le, pero labí ríalatsi' le. Ca cosa nu runia' lani nombre qui' Tàta qui'a nna rulue' cą nu cca quia'.

²⁶ Pero lebi'i nna àtsahua làa ríalatsi' le, porqui'ni labí ná le nuyã ttu ca carnero quia', tì'ba nu chi gutixa'ánia' le.

²⁷ Ca carnero quia' nna riyénini cą tsí'a'; inte' nna nabia' te' cą; làcą nna denó cą inte'.

²⁸ Inte' nna rùtià' la'labàni nu labí ttíą qui' quį; jamás labí nitti cą, ñihua lanú nuyã cúą cą lo nàya' nna.

²⁹ Tàta quia' enne' benne cą lani inte' nna, adí la'huacca té qui'e tì'chula nuyã tediba. Lanú nuyã ccani cúą cą lo ná' Tata qui'a.

³⁰ Inte' nna Tatáa nna ttùba ná tu'.

³¹ Làniana bededàxu' ca judíua íyya para hué' cą ne.

³² Jesús nna ra tìe cą: Iyětse' ca cosa tsè' chi benia' por la'huacca qui' Tata qui'a. Por núlá ca cosį acca da' le hué' le inte' íyya para gutti le inte' cá.

³³ Becàbi ca judíua nna ra cą ne: Álahua por ttu cosa tsè' nu chi beni lu' calatsi' tu' hué' tu' lu' íyya, sino porqui'ni labí respeto té qui' lu' lani Tata Dios.

Enne' bá ná lu', atsi'íni rena tèt lu' qui'ni ná lu' Dios.

³⁴ Jesús nna rée cạ: Tsí álahua ga'na escrito lo ley qui' le qui'ni Tata Dios nna rée ca enni'a: Lebi'i bá ná le ca dios.

³⁵ Yù ri'u qui'ni nu ra lo Escritura nna nậ títsa' lí tulidà taá. Tata Dios nna chi rée qui'ni ná cạ dioses porqui'ni gul·lani títsa' quì'e lani cạ.

³⁶ Inte' enne' becué' Tata Dios nna guthèl·le'e inte' yétsiloyu, bialácca lebi'i nna rena le qui'ni labí respeto té quia' lani e porqui'ni nia': Inte' ná' Ýi'ni Tata Dios.

³⁷ Cáalá bihua runia' ca tsina qui' Tata qui'a nna, entonces razón bá téni le làa ríalatsi' le quia'.

³⁸ Pero hua runi ya' cạ, acca màsqui' làa ríalatsi' le quia' pero lítsía latsi' qui' nu rila'ni le runia', para qui'ni ennia le cuenta nna tsíalatsi' le qui'ni Tatáa nna dùe lani inte', ạ'hua inte' lani Tatáa nna.

³⁹ De ra Jesús anía nna, attu vuelta uccua latsi' ca judíua gudàxu' cạ ne preso, pero lèe nna tsàsti taá becuittée ru'a lo quị.

⁴⁰ Huía tiè attu lado yò Jordán, lugar làti gureni Juáan primero loti' beni bí bautizar. Nía nna gùdue.

⁴¹ Pero enne' ýétse'ní huía ru'a lúe nna ra cạ: Juáan nna hualiba labí biỷa milagro ni beni bí, pero iyaba nu gutixa'a bi acerca de ènni'ị nna nậ nu lígani.

⁴² Nía nna nuỷetse' ca enne' huíalatsi' quị Jesús por primera vez.

11

¹ Gùdua ttu nubeyu' láạ Lázaro, yala fuerte huì'niạ. Uccuạ enne' Betania yetsi qui' María lani ýilíj Marta.

2 Lázaro nu rà'nia nna uccua dàna María nu beduà unğüento iqquia Jesús nna bedibitsi tià ca nì'e lani ittisa' iqquì.

3 Ca dàna Lázaruá nna guthel-la' cą mandado tayàtsi cą Jesús: Señor, nu yala ccátse' cuià'lu'a nna rà'nià.

4 Biyeni báni Jesús noticia nna rèe: Itsahue' qui' Lázaruá nna labí ną para gáttinià, sino para ilá'ní la'huacca qui' Tata Dios, ą'hua por medio de itsahue' qui'ì nna tháliani Ýi'ni Tata Dios.

5 Jesús nna yala uccuatsì'e Lázaruá nna Mártaá nna ą'hua ýilíj María nna.

6 Pero Jesús nna gulèda bée áchúppa ubitsa làti ri'áa bitola de binee noticia.

7 Bitola nna ra Jesús ca discípuluá: Lítsa' Judea attu.

8 Ca discípuluá nna ra cabi e: Maestro, ca judíua nna chì' uccua taá latsi' qui' hué' cą cuià'lu' íyya. Biecca calatsi'íru cuià'lu' tsía cuià'lu' nía attu nì'i.

9 Becàbi Jesús nna rèe cą: Tsí álahua tsì'nu hora nua' cca ttu tsá cá. Nuỹa tediba ribèni de ritsá nna labí ribixià, porqui'ni rilá' bánià por la'yani' qui' ritsá.

10 Pero nuỹa tediba ribèni de réla nna ribixi taá, porqui'ni labí la'yani' té lani ą.

11 Làniana raáruhuée cabi: Amigo qui' ri'u Lázaruá nna ti'áthi bą annana dí'a' tádibáni ya' ą.

12 Ra tè ca discípulo qui'áa: Señor, canchu ti'áthi bą nna hueyàcca bá latsi'ì.

13 Pero Jesús nna acerca de lù'uti qui'ba Lázaruá nuá rèe anía, pero ca discípuluá nna belaba latsi' cabi qui'ni gunnie acerca de bétsiala.

14 Làniana ra Jesús cabi claru taá: Lázaruá nna chi

gùttià,

¹⁵ pero yala redacca' te' qui'ni lànua' té nía, porqui'ni annana ila'ni le la'huacca quia' nna gappa le fe lani inte'. Éyya ri'u tayu ri'u ạ.

¹⁶ Làniana Tomás enne' reya cabi cúáchi'á nna ra bi adí ca discípuluá: Lítsa' lani e para qui'ni gatti hua ri'u lani e.

¹⁷ De bitsina' Jesús nía nna, chilà uccua tappa ubitsa bigàttsi' Lázaruá.

¹⁸ Yetsi Betania nna ri'ạ èxabá Jerusalén ttu tsal·lue' legua tì'ga.

¹⁹ Nuỹetse' ca judíua nna biria cạ le' Jerusalén nna huía cạ litsi' María nna Mártaá nna para éyue' cạ cạ la'ỹeni porqui'ni gùtti dana caniá.

²⁰ Bìna bá Mártaá qui'ni dia Jesús litsi' caniá nna, biria chià para tattsa'ạ ne; pero María nna beyà'na bá le' yú'u.

²¹ Mártaá nna ra tià Jesús: Señor, cáalá re' ba cuiạ'lu' nì nna, entonces labí gùtti dana ya' a.

²² Pero hua yú huá' qui'ni biỹa tediba inàbani cuiạ'lu' Tata Dios lani oración nna, lèe nna gunie na.

²³ Jesús nna rèe na: Hueyátha bá dana lu'a de lo lù'uti.

²⁴ Mártaá nna rạ ne: Hua yua' qui'ni eyátha dana ya' a canchu chi gal·la' último tsáa nna eyatha huá iyaba canu yatti de lo lù'uti.

²⁵ Jesús nna rèe na: Inte' rechítha'a' ca enne' de lo lù'uti, ạ'hua ná' la'labàni nna. Nu ríalatsi'ị inte', màsqui'ba chi gùttià nna ccabàni bá,

²⁶ ạ'hua iyaba ca enne' bàni canu ríalatsi' qui'nte' nna, para siempre ni labí gatti cạ. Tsí hua ríalatsi' lu' nui.

27 Becàbi Mártaá nna rą ne: Señor, hua ría bá látsa'a' qui'ni cuią'lu' Enni'a Cristo Ÿi'ni Tata Dios, chi gul·lani cuią'lu' yétsiloyu.

28 Beyacca bá ra Mártaá anía nna, huią tatàyi gàttsi' bá Ÿilíj María nna rą na: Nì du Maéstruá nna rinnie lu'.

29 Biyeni báni María nu ra Mártaá nna, guduli chią quètha taaní nna huią ru'a lo Jesús.

30 Jesús nna du bée làti tattsa' Mártaá néa, labí chi gutè'e le' yétsiá.

31 Ca enne' judío tsè'e litsi' María reyue' cą na la'Ÿeniá, pues làcą nna bilá' báni cą qui'ni quèthaní gudulí María nna, acca biria tehuá cą denó cą na, nna ra cą: Gubètsi bá díą lo bàá.

32 Bitsina' bá María làti du Jesús nna, de bila'nią ne nna bedu tè Ÿibi ru'a lúe nna rą ne: Señor, cáalá re' ba cuią'lu' nì nna, labí gutti dana ya'a.

33 Jesús nna bilá' banie na qui'ni ribetsią ą'hua ca enne' judío canu dia lani naá ribetsi huá cą nna, acca yala triste uccuani latsi'e nna gunnení latsi'e.

34 Ra tìe: Gání gutixa li ą. Becàbi cą nna ra tè cą ne: Gutà tsáruhuá inna' cuią'lu'.

35 Guretsi tè Jesús.

36 Acca ra tè ca judíua: Hualigani yala uccuani bi ą.

37 Ttu te cą nna ra cą: Lą nna guthàlią iyyaló nu uccua ciéguá, tsí làa uccua huánią guniń qui'ni bittu gatti Lázaruá ca.

38 Jesús nna fuérteni gunne latsi'e attu de bit-sine'e ru'a bàá. Ttu bèlia bá ná nuá nna yáya tè rú'j lani ttu íyya xeni tsè'.

39 Jesús nna ra tìe: Líccua íyyą'. Marta dana enne'

gùttia nna rą ne: Señor, chi ril·là'ą porqui'ni chi uccua tappa ubitsa bigàttsi'ą.

⁴⁰ Jesús nna rèe na: Tsí álahua chi nia' lu' qui'ni canchu tsíalatsi' lu' nna, hualá'ni lu' la'huacca qui' Tata Dios.

⁴¹ Làniana gutù ca íyyaá de làti bigatssi' muértuá. Jesús nna guchìtha tè lúe rá' nna benie oración lani Tata Dios nna rèe: Tata quia', quiŷarú cuią'lu' qui'ni chi biyeni cuią'lu' oración quia',

⁴² hua yú bá' qui'ni siempre ni rudà naga' cuią'lu' quia'; pero nia' nui para qui'ni ca enne' ŷétse'ní tsè'e ìta'lùba nì nna ilá'ni ca nna tsíalatsi' qui' qui'ni cuią'bálu' guthel·la' cuią'lu' ìnte'.

⁴³ Beyacca rèe anía nna, gunnie idìtsani nna rèe: Lázaro, beria fuera.

⁴⁴ Làniana nu yàttia nna beria chią tétsí lári' ca nì'a ní'į, túbí tè lúį ttu lári'. Jesús nna ra tìe ca: Lethàtsi ą nna, líhue'él·la' tì ą éyyą.

⁴⁵ Làniana nuŷetse' ca enne' judíua canu beni ca María acompañar nna bilá' báni ca milagro nu beni Jesús nna huíalatsi' qui' ne.

⁴⁶ Pero attu te ca nna huía ca ru'a lo ca fariséua nna gutixà'a ca nu beni Jesús.

⁴⁷ Làniana ca sacerdote principal lani ca fariséua nna gunne tè ca ru'a lo Junta Suprema qui' ca enne' judíua nna ra ca: Biani ína le guni ri'u, porqui'ni nubéyu'į nna nuŷetse' ca milágrua runią,

⁴⁸ canchu hue'él·la' bá ri'u ą qui'ni gunią ą', entonces prontu tabá iyaba ca enne' nna tsíalatsi' qui' na, làniana huál·lani taá ca soldado da' de Roma nna gutàppa' ca templo qui' rí'ua', ą'hua gul·lùŷa ca latsi' nación qui' rí'ui' nna.

49 Làniana de lo iyaba canu tsè'e nía nna gudulí ttu nu láą Caifás, uccuą huexána' qui' ca sacerdote qui' ida lânia. Lą nna gunnią nna rą: Lebi'i nna, labí biỹa yù le,

50 nìdi làa rulaba latsi' le qui'ni adila tsa' tal·lią ri'u canchu gatti ttu enne' por yetsi tì'ca'la l·lúỹa tebá latsi' ituba naciòn qui' rí'uį.

51 Anía rą, pero alàa por la' rulábalatsi' qui' bíj, sino porqui'ni uccuą huexána' qui' ca sacerdotea ida lânia nna gunnią parte Tata Dios qui'ni Jesús nna ná qui'ni gattie en vez de ituba naciòn qui' ca enne' judío.

52 Pero alàa tsua' teruba por làcą gattie sino ą'hua para eyúnie ttùba iyábani ca ŷi'ni Tata Dios canu nàthilàlia bá le' ituba yétsiloyu.

53 Acca dèsideba lânia nna gutsé'e cą de acuerdo para gutti cą Jesús.

54 Acca lèe nna labiru gurènie dacca'ló tè entre ca judíua, sino bede'e nía nna huie para región luítta' desiértuá le' ttu yetsi láą Efraín. Nía bá gùdue lani ca discípulo qui'áa.

55 Chì' tegáabá debiga' pascua qui' ca enne' judíua nna, nuỹetse' ca enne' qui' ca yetsi to' anta' nía huía cą Jerusalén ántesca gal·la' fiéstaá para eyacca nàri cą según costumbre religiosa qui' quį.

56 Làcą nna beyìla cą Jesús. Acca de tsè'e cą le' templua nna gunàba titsa' luetsi quį nna ra cą: Biani ra le. Tsí bihua itą fiéstį cá.

57 Ca sacerdote principal ą'hua ca fariséua nna gunèni cą ca enne' qui'ni nuỹa tediba guną gaỹa ri'e nna, ná qui'ni equixá'a taá cą, para qui'ni gudàxu' cą ne preso.

12

¹ Xuppa ubitsa ántesca gal·la' pascua nna, huía Jesús Betania làti gùdua Lázaro nu gùttia pero Jesús nna bechìthèe na de lo lù'uti.

² Nía nna beni cą sí'e; Mártaá nna runi tią servir lo méýá. Entre canu ÿuaní lo méýaá lani Jesús nna, re' huá Lázaruá nía.

³ Làniana guÿi' María ttu frasco tá'a lì'į ttu medio kilo puru taá unğüento nu de ìyyà láą nardo dàcca'ą yaÿi nna bedua tią cą lani ittsa' iqqui. Bètu taá le' yú'a gul·làa' iÿíxí.

⁴ Ttu discípulo qui'áa nu ná qui'ni gutiạ ne cuenta láą Judas Iscariote ÿi'ni ttu nubeyu' láą Simón, gunniạ nna rạ:

⁵ Bianicca làa huatsitò'o lá unğüentuạ' por tsunna gayua' denario nna guni ri'u cualàni ca enne' rittè la'dí'.

⁶ Anía rạ, pero álahua qui'ni yala retúa latsi'į ca enne' pobre, sino porqui'ni ubàna bá uccuạ, ą'hua labạ nàl·la' bolsa bel·liu nu bitúppá qui' cabía nna.

⁷ Jesús nna ra tè Judas: Be'èl·la' bá ą, porqui'ni para canchu chi gal·la' tsá igàttsi'a', acca runiạ nui,

⁸ pues, ca enne' pobre nna tulidàba tsè'e cą lani le, pero inte' nna álahua tulidà renia' lani le.

⁹ Làniana nuÿetse' ca enne' judíua bina cą qui'ni re' Jesús nía, acca huía cą, aláa tsua' teruba por Jesús sino para qui'ni ilá' huáni cą Lázaro nu benie qui'ni beyàcca bàni naá.

¹⁰ Acca ca sacerdote principal nna gunne lettia cą gutti hua cą Lázaruá,

¹¹ qui'ni por Lázaruá nna nuÿetse'ní ca judíua bétse'e latsi' qui' religiún fariséuá nna huíalatsi' qui' Jesús.

12 Attu yu'utsá nna míli' ní ca enne' tsè'e cạ fiéstaá qui' Jerusalén. Biyeni báni cạ qui'ni chi dia Jesús nía nna,

13 guchu cạ ca ná' ca ya dina' nna, biria cạ para tatsà' cạ ne, gunne tè cạ iditsa tsè' nna ra cạ: Quiỹarú Tata Dios. Bendito enne' da' por mandado qui' Señor Dios para quée Rey qui' yetsi qui' ri'u Israel.

14 Gul·lani Jesús làti du ttu burro to' nna, gutsia tìe na, tì'ba chi ga'na escrito nu cca qui'e làti ra:

15 Lebi'i ca enne' qui' yetsi Sión, bittu gátsini le; Linna' tsáruhuá, nì da' enne' cca Rey qui' le.

Tsìe ttu burro to'.

16 Primérute nna labí gutéelíni ca discípulo qui'áa nu uccua tsá lània, pero bitola de chi deyya Jesús yĩabara' para thí'e la' dàliani nna, lànialá nna bexa latsi' cabi qui'ni iyaba ca cosa nna chi ga'na cạ escrito nu cca qui'e, a'hua qui'ni anía ná qui'ni ttíe.

17 Ca enne' tsè'e lani Jesús loti' beyàỹie Lázaruá beria le' yerubàa nna benie qui'ni beyàcca bàniạ, pues làcạ nna bedàa cạ titsa' acerca de nu uccua.

18 Acca nuỹé tsè'ni ca enne' huía huá cạ tatsà' cạ Jesús, qui'ni biyénini cạ testimonio qui' ca enne' qui'ni Jesús nna benie milágrua.

19 Acca ca fariséua nna ra luetsi qui: Hua ruyu ba le qui'ni labí biỹa táliạ ri'u ála. Linna'áruhuá qui'ni iyáỹiani ca enne' ritanó cạ na.

20 Tsè'e tè tuchùppa ca enne' griego entre canu huía huèni adorar loti' gùl·la' fiéstaá.

21 Làcạ nna bitsina' cạ ru'a lo Felipe enne' yetsi Betsaida estado qui' Galilea nna, gutta'yúni cạ bi nna ra cạ: Señor, calatsi' tu' ila'ni tu' Jesús.

22 Huía tè Felípea tatixà'ani bi Andrés; làniana Andrés lani Felípea nna gutixa'áni cabí Jesús.

23 Becàbi Jesús nna rèe cabi: Chi gul·lani tiempo nu ná señalado qui'ni Nubeyu' de Ȳiabara' nna thí'e la' dàliani.

24 Hualigani te' riquixa'ánia' le: Canchu ttu ȳua'xtíla labí tsu'ą liu'u yú para eyáttsa, pues turuba ná tulidàba. Pero canchu gattią nna, entonces īyeni lena' gunna.

25 Nūya tediba catsi'ínią la'a labą nna pues la nna nittia. Pero nūya tediba labí n̄uyue cania por la'labàni qui'į miéntraste duą le' yetsiloyuį nna, lànuá nna runia preparar por ttu la'labàni nu labí ttia qui'į.

26 Canchu nūya calatsi'į ccą siervo quia' nna, té qui'ni tanúą inte'; ą'hua làti thua' nna, nía huá thua siervo quíya'a. Nūya runia inte' servir nna, seguru ba rudàliani Tata quíya'a na.

27 Tsi'irúbani cani latsi' lóstu'a'. Annana, biani inia' cá. Tsí inia': Tata Dios, bedilaa cuią'lu' inte' de ca sufrimiento nu da' lo yì'į. Pero por nui lá daya' yétsiloyu.

28 Tata Dios quia', belue' cuią'lu' le' yétsiloyu qui'ni ná cuią'lu' enne' ȳeni, para qui'ni gudàliani cą cuią'lu'.

De ra Jesús anía nna, biyeni tè ttu tsì'i de ȳiabara' nna rèe: Chi beluí'a' qui'ni ná' enne' ȳeni, ą'hua chi' gulue' huá ya' ą attu.

29 Biyeni báni ca enne' ȳétse'nía tsì'i Enne' gunnea nna pero ra la cą: ídiu' bá nuą'. Attu te cą nna ra cą: Ttu ángel gunèni bi ą.

30 Jesús nna ra tè cą: Álahua por inte' acca gul·lani

tsì'i Enne' gunnea sino por lebi'i ba para qui'ni tsíalatsi' le,

³¹ annana chi gùl·la' tiempo para cca juzgar yétsiloyu; a'hua annana nu ná príncipe qui' yétsiloyuì nna irù'nà fuera.

³² Canchu chi ichìtha cã inte' de loyu nna, làniana gunia' qui'ni iyaba ca enne' nna ccá cã sentir la' tsì'ilatsi' quia' por làcã.

³³ Anía rèe para ttélini ti'iyã la modo gattie.

³⁴ Becàbi ca enne' nna ra cã ne: Chi biyénini tu' nu ra lo ley qui'ni Cristua nna tulidàba bànie. Bialacca ra lu' qui'ni Nubeyu' de Ỹiabara' nna caduel·la' ichìtha cã ne cá. Núní nua' Nubeyu' de Ỹiabara' nì'i.

³⁵ Becàbi Jesús nna rèe cã: Por attu tiempo xcuichu to' teruba du enne' ná la'yani' entre lebi'i. Acca lebi'i nna lítha' le' la'yáni'ì miéntraste dùe lani le, para qui'ni bittu gudàxu' la' chul·la le nìyya latsi' le, porqui'ni nu rida' le' chul·la nna labí yùl gaỹa díã.

³⁶ Dacatè du la'yani' lani lebi'i nna, lítsía latsi' le quì'e para qui'ni ccá le enne' qui' la'yani'.

Beyacca bá gunne Jesús ca títisa'a nna, bede'e nía nna labiru bila'ni cã ne.

³⁷ Pero màsqui'ba bila'ni cã iỹetse' ca milagro nu benie, pero labí huíalatsi' quì ne.

³⁸ Anía modo nna uccua cumplir ca títisa' qui' Isaías enne' uccua profeta, loti' ra bi:

Señor, núní chi huíalatsi'ì ca títisa' nu riquixá'a tu' cá.

Lani núní chi belue' Señor la'huacca quì'e cá.

³⁹ Razón porqui'ni labí huíalatsi' quì, pues la'a mísmuba Isaías nna raáruhuá bi:

40 Tata Dios nna benie qui'ni làa ila'ni cą.

Aḷ'hua gulèqquia chul·la telée la' riyeni qui' qui;

Para qui'ni làa ila'ni cą, nìhua làa ttélini cą nna,

Nìhua làa eyeqquia cą lani e para eyunie cą.

41 Ca tìtsa'a gunne Isaías loti' bila'ni bi la'yani' bàni qui' Señor.

42 Pero siempre ba nuḷetse' ca enne' judíua nna huíalatsi' qui' Jesús, hàstaá tuchùppa canu rigú'ubia' qui' caniá nna huía huá latsi' qui'. Pero porqui'ni gùtsi bání cą gudàl·la ca fariséua cą fuera sinagoga qui' caniá, acca labí belue' cą qui'ni huíalatsi' qui' Jesús,

43 porqui'ni adila guyú'u latsi' qui' gudàliani ca enne' cą tì'ca'la la' dàliani nu runna Tata Dios.

44 Gunne Jesús idìtsa nna rèe: Nu ríalatsi'ì inte' nna, álahua tsua' teruba inte' ríalatsi'ì sino ría huá latsi'ì enne' guthel·le'e inte'.

45 Nu rila'nią inte' lani fe nna, rilá' huánią enne' guthel·le'e inte'.

46 Inte' ná' la'yani' gul·lania' le' yétsiloyu, para qui'ni nuḷa tediba ríalatsi'ì inte' nna labiru cuenią le' chul·la.

47 Nuḷa riyénini ca tìtsa' quíyi'ì, pero labí rigua cą lo lòstu'ì nna, pues álahua inte' cueqquia' sentencia qui'ì porqui'ni labí daya' ubèqquia' sentencia qui' ca enne', sino para qui'ni iyaba ca enne' nna ccá cą salvo.

48 Nuḷa rutsìbią inte' nìhua làa ríalatsi'ì ca tìtsa' quíyi'ì nna, pues tébá nu gunią na juzgar, quiere decir qui'ni méruání ca tìtsa' nu rinnía' nna ná nu gunią na sentenciar canchu chi gal·la' último tsá.

49 Porqui'ni inte' nna labí rinnía' según la' rulábalatsi' quí'ba', sino Tata Dios enne' guthel·le'e inte' nna benie inte' mandado nu ná qui'ni ínía'.

50 Yúlírania' qui'ni enseñanza qui' Tata quiya'a nna ná para gata' la'labàni nu labí ttíq̄ qui' ca enne'. Acca nu rinne yì'ì nna ná según bá nu chi ra Tatáa inte' qui'ni quíxa'a'.

13

1 Antesca gal·la' fiesta qui' ca enne' judíua láq̄ pascua, hua yù ba Jesús qui'ni chì' taáduq̄ gal·la' hora qui'e para éde'e yétsiloyu' nna éyyee làti dua Tatáa. Pero tulidàba uccuatsi'ínie ca enne' qui'áa tsè'e cabi le' yétsiloyu, q̄'hua belui'e ttu prueba nu adí teerulá xeni qui'ni hualigani uccuatsi'ínie cabi.

2 Numalua nna chilá beniq̄ latsi' Judas Iscariote yì'ni Simón qui'ni gutiq̄ Jesús cuenta para gattie.

3 Pero hua yù bá Jesús qui'ni chi bete Tatáa làtsi' né'e iyábani ca cosa; hua yù huée qui'ni birie làti dua Tata Dios, níahuá éyyee.

4 De chi gutò sé' cabía nna gùduli tìe lo méyáa nna gutue capa qui'áa nna guyi' tìe ttu toalla nna beteé'e na ru'a lúeá.

5 Làniana gùte'e ìnda le' ttu ttsá' nna gùdulue rìe nì'a ca discípulo qui'áa, bedibìtsi tìe çà lani toalla nu dùni ru'a lúeá.

6 Bitsina' bée làti re' Simón Pedrua nna, ra tè Pedrua ne: Señor, tsí cuiq̄'lálu' quí' ca nì'a cá.

7 Becàbi Jesús nna rèe bi: Nu runi yì'ì nna labí ritelíni lu' q̄ anna, pero bitola nna hua ttelí báni lu' q̄.

8 Pedrua nna ra tè bi e: Jamás labí quí' cuiq̄'lu' ca nì'a'. Becàbi Jesús nna rèe bi: Canchu labí hue'él·la'

lu' inte' quíià' ca nì'a lu' nna, entonces labí cuenta cue' ba lu' lani inte'.

⁹ Simón Pedrua nna ra bi e: Señor, gutì cuià'lu' alàa tsua' teruba ca nì'l ', sino tsa'tsela tehuá ca nàya' nna iquua' nna.

¹⁰ Jesús nna rée bi: Nu ná bá nàrì nna labí riquína'nià tsárià attu, sino quíi teruba ca nì'ì, pues itubà ná nàrì. Lebi'i nna chi ná le nàrì, màsqi'ba alàa iyá le.

¹¹ Anía rée porqui'ni hua yù bée nuña nuá gutià ne cuenta làtsi' ná' canu labí cca guyu cã ne, acca rée: Álahua iyá le ná nàrì.

¹² Beyacca bá gutiie nì'a cabi nna, beyàccu'e capa qui'áa nna, bedúaníe lo meya nna rée cabi: Tsi hua ritelíni le enseñanza bíyacca benia' nui cá.

¹³⁻¹⁴ Lebi'ì nna reya le inte' Maestro nna Señor nna; labá ná nu rena le porqui'ni hualiba ná' Señor nna Maestro nna, atsi'íni chi gutià' ca nì'a le. A'hua lebi'i nna dà huáni le quíi nì'a luetsi le.

¹⁵ Nu beni yì'ì nna ná ttu ejemplo para lebi'i. Tì'ba inte' chi benia' le servir nna, a'hua liguni servir luetsi le.

¹⁶ Hualigani te' riquixa'ánia' le: Ttu siervo nna labí ná adí enne' yēni tì'chu xana' niá, a'hua nu dia mandádua nna labí ná adí enne' yēni tì'chu enne' guthel·la' bi a.

¹⁷ Chi hua yù bá le ca così nna, icca'rubà le canchu guni le cã.

¹⁸ Álahua por iyaba le nia' nui, porqui'ni hua nabia' bá te' canu chi becuí'a'. Pero hua té ttu Escritura nu ná qui'ni ccá cumplir nna ra: Nu ro lani ya'a nna runià ti'atsi ná amigo quia', pero guni lã contra inte'.

19 Riquixx'ánia' le nui con tiempo ántesca íl·lani hora ccá cumplir, para qui'ni canchu chi ccá cumplir nna tsíalatsi' le qui'ni hualiba te' nu chi nia' le acerca de inte'.

20 Hualigani te' nia' le: Nu guniã recibir mensajero ithél·la'a' nna, ti'átsi inte' bá nuá guniã recibir; a'hua nu guniã inte' recibir nna, guni huã recibir enne' guthel·le'e inte'.

21 Beyacca bá ra Jesús anía nna, tsi'írú bání ucuaní latsi'e nna benie declarar nna rèe: Hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni nuña lá ttu le nna gutiã inte' cuenta para gattia'.

22 Làniana gùdulo ca discípuuá gunna' lo luetsi cabi, belaba latsi' cabi qui' núdi'ló cabi nuá rèe anía.

23 Ttu discípuulo nu yala uccuatsi'íni Jesús nna rè'ni bi exa taá cuítte' e lo meña.

24 Làbi nna benìni Simón Pedrua seña para inàba titsa' bi Jesús nuña qui' nuá rèe anía.

25 Làbi nna guxua tè iqquia bi ÿiqquia Jesús loti' bila'ni bi seña nu beni Pedrua nna ra bi e: Señor, núní nua' guniã contra cuiã'lu' lani la' ruthacca'ÿí cá.

26 Becàbi Jesús nna rèe: Nu huí'a' ettaxtíla bitha nna, lã nuá. Làniana Jesús nna bedibitha tie ettaxtílaá nna bì'e Judas Iscariote ÿi'ni ttu nubeyu' lã Simón.

27 Guÿi' díbã Judas ettaxtílaá nna, guta'a tehuá Satanás lo lòstu'ì. Jesús nna ra tie Judas: Bè' taá latsi' lu' beni nu calatsi' lu' guni lu' a'.

28 Pero nì ttúhuá ca discípuulo ÿuàni lo meña nna labí gutéelíni cabi bíÿacca rèe na anía.

29 Yà'ni qui'ni Judas ba dèni bolsa bél·liuá, acca

ttu te cabi nna belaba latsi' cabi qui'ni Jesús nna rée na qui'ni tsía xià tayò'ą nu riquína'ni cabi para fiésta, o, qui'ni gute tí'ą para ca enne' pobre.

³⁰ Acca de chi gutò Judas Iscarióteá ettaxtílaá nna, luegu taá birią. Chi uccua yèlà lània.

³¹ Biria díbá Judas, làniana ra Jesús: Annana Nubeyu' de Ÿiabara' nna thí' bi la' dàliani, ą'hua Tata Dios nna thí'e adí la' dàliani por iyaba nu ná qui'ni tté bí.

³² Canchu Tata Dios nna ridi'e adí la' dàliani por medio de nu runi Ÿi'nie, entonces Tata Dios nna gudàliani huée bi lani la'huacca qui'e, luegu taá gunie na.

³³ Lebi'į, Ÿi'ni to' quia', átito' teruba reyàtsa, làniana lanúrua' thu lani le. Hueyila inte' ba guni le, pero ti'ba chi pá'a' ca judíua ą'hua nia' le anna: Làti éya'a' nna, labí ccani le ita le.

³⁴ Ttu mandamiento cubi rinénia' le qui'ni guni le: Ligàppa la' tsì'ilatsi' luetsi le. Tì'ba inte' chi uccuatsi'í te' le, ą'hua lebi'į nna dani le catsi'ini luetsi le.

³⁵ ą' modo nna ennia iyaba ca enne' cuenta qui'ni ná le discípulo quia', canchu hualigani gu-lue' le qui'ni té la' tsì'ilatsi' lo losto' le lani ttu le nna para attu le nna.

³⁶ Simón Pedrua nna ra bi e: Señor, gani éyya cuią'lu'. Jesús nna ra tie bi: Làti éya'a' nna, labí ccani lu' tanó tè lu' inte' anna, pero bitola nna ita lu' lani inte'.

³⁷ Pedrua nna ra bi e: Señor, bianicca làa tanó tìa' cuią'lu' anna nì'i. Pues iria taá látsa'a' la'labàni quia' para gattia' por cuią'lu'.

³⁸ Becàbi Jesús nna rèe bi: Tsí hualigani ga'na lu' dispuesto gatti lu' por inte' cá. Pero inte' nna nia' lu': Tsunna vuelta gúnilatsi' lu' nna ína lu' qui'ni labí nabia'ni lu' inte', làniana cuetsi xcurúdiá.

14

¹ Bittu echùl·la latsi' losto' le. Ná qui'ni tsíalatsi' le Tata Dios, pero lítsía huá latsi' le inte'.

² Le' litsi' Tàta quí'a nna yala nettia. Cáalá álahua á' ná nna, chilà gutixa'ánia' le cá. Annana éya'a' huèni preparar lugar para lebi'i.

³ Éya'a' huèni preparar lugar para lebi'i, lànialá ita' attu taỹia' le, para qui'ni làti thú'a', lebi'i nna tsé'e huá lé.

⁴ Hua yù bá le gaỹa éya'a', hua nabia' huáni le néda nna.

⁵ Tomás nna ra tè bi e: Señor, labí yù tu' gaỹa éyya cuiq̃'lu'. Ti'ala modo gunibia' tu' néda cá.

⁶ Jesús nna rèe bi: Inte' ná' neda, q̃'hua nu lígani nna la' labàni nna. Ni ttu enne' lanú ccani itá ru'a lo Tata Dios sino là teruba por inte'.

⁷ Canchu hualigani nabia'ni le inte' nna, entonces chi nabia' huáni le Tata quí'a. Dèdseba anna chi nabia'ni le Tatáa, chìhuá rila'ni li e nna.

⁸ Felípea nna ra bi e: Señor, belue'ni cuiq̃'lu' intu' Tatáa para qui'ni caỹen taá latsi' tu'.

⁹ Jesús nna rèe bi: Felipe, chi gutsání nui renia' lani le, tsí bihua chi nabia'ni lu' inte' cá. Nu chi bila'niq̃ inte' nna chìhuá bila'niq̃ Tatáa. Biálacca ra lu': Belue'ni intu' Tatáa cá.

¹⁰ Tsí bihua ríalatsi' lu' qui'ni inte' nna ná' ttùba lani Tatáa q̃'hua lèe lani inte' nna. Ca titsa' nu rinénia' le nna labí rìnne ya' cą por la' calatsi'

quíba', sino Tata quia' enne' dua lo lóstu'a', làbe runi ca così.

¹¹ Lítsía latsi' le quia' qui'ni ná' ttùba lani Tatáa a'hua Tatáa nna dúe lo lóstu'a'. Pues màsqui'di lítsía latsi' le inte' por la'a mísmuba ca obra tsè' nu runia'.

¹² Hualigani te' riquixa'ánia' le: Nuÿa tediba ríalatsi'ì inte' nna, pues lą nna guni huą ca hecho nu runia'; a'hua adí telá ca tsina tsè' nu gulue' la'huacca quia' guniā, porqui'ni inte' nna éya'a bá' làti dua Tatáa.

¹³ A'hua iyate nu inàbani le Tatáa lani nombre quia', pues inte' nna guni ya' a para qui'ni Tatáa nna thí'e adí la' dàliani por nu runia', porqui'ni ná' ÿi'nie.

¹⁴ Biÿa diba inàba le lani nombre quia' nna, seguro ní inte' nna guni bá ya' a.

¹⁵ Canchu catsi'íni le inte' nna, pues liguni nu ra ca mandamiento quíyi'ì.

¹⁶ Inte' nna inábania' Tatáa para ithl'le'e attu enne' gunna la'ÿeni lo losto' le, para qui'ni thúe lani le tulidàba.

¹⁷ Née Espíritu Santo enne' gulue'nie le adí nu ná lí, pero yétsiloyu nna labí guniā ne recibir porqui'ni labí rila'niā ne, nìhua labí nabia'niā ne. Pero lebi'i nna hua nabia'ni li e porqui'ni dùe lani le a'hua thúe lo losto' le nna.

¹⁸ Labí guthá'na' le huìdàbi, ìta' attu por lebi'i.

¹⁹ Áti'to' teruba reyàtsa nna labiru ila'ni yétsiloyu inte'; pero lebi'i nna ilá' báni le inte' attu; porqui'ni tulidàba bània', acca a'hua lebi'i nna ccabàni le.

²⁰ Làniana gunibia' le qui'ni inte' nna ttùba ná' lani Tata quíya'a, a'hua lebi'i lani inte', inte' lani le nna.

21 Nuỹa tediba nabia'niã ca mandamiento quíy'iĩ nna riguaꝥ ca nna, laꝥ nna rului'ã qui'ni hualigani catsi'íniã inte'. Nu catsi'íniã inte' nna, entonces Tata qui'a nna cátsi'í huánie na; ą'hua inte' yala cátsi'í ti' ą nna ccá' declarar lani ą.

22 Làniana ra tè Judas ne (pero alàa Judas Is-carióteá): Señor, ti'ani modo acca ccá cuiã'lu' declarar lani tsuaꝥ' intu' teruba, pero lani yétsiloyu nna bihua nì'i.

23 Becàbi Jesús nna rèe bi: Nu catsi'íniã inte' nna, lànua riguaꝥ ca titsa' quia'; Tata quiya'a nna yala catsi'ínie na, ìta tu' nna ccá tu' ttùba lani ą.

24 Nu labí catsi'íniã inte' nna, pues nìhua labí runiã obedecer ca titsa' quia'. Ca titsa' nu chi biyénini le nna álahuá ná ca quia', sino qui' Tata qui'a enne' guthel·le'e inte'.

25 Nì riquixa'ánia' le ca cosĩ miéntraste reniírua' lani le.

26 Pero Tatáa nna ithèl·le'e Espíritu Santo para gunie vez quia' nna gúnnée la'ỹeni lo losto' le nna gunie qui'ni ttelíni le iyaba ca enseñanza nu cca qui' Tata Dios, ą'hua gurèxee latsi' le iyate nu chi gutixa'ánia' le.

27 La'ỹeni ruthá'na' lani le, la'ỹeni quia' runna' lani le, alàa luetsi la'ỹeni nu runna yétsiloyu. Bittu echùl·la latsi' losto' le, nìhua làa gátsini le.

28 Chi biyénini le qui'ni nia': Éya'a', pero ìta' attu. Canchu hualigani catsi'íni le inte' nna, entonces edacca' láni le qui'ni nia' éya'a' làti dua Tatáa, porqui'ni Tatáa nna adiru la'huacca té qui'e tì'chu inte'.

29 Annana chi gutixa'ánia' le nui con tiempo ba ántesca íl·lani hora qui'ni ccá cumplir, para qui'ni

canchu chi ccá cumplir nna éxalatsi' le ca tìtsi'ì nna gappa le confianza lani inte'.

³⁰ Bíruhuá innée tegá' lani le, porqui'ni chi debiga' nu ná príncipe qui' yétsiloyuì, pero lani inte' nna labí derecho té quì'ì.

³¹ Pero para qui'ni yétsiloyu nna gunibí'ą qui'ni catsi'í te' Tatáa, acca runi ba' conforme lani nu chi gunènie inte'. Lédúulí, léya'a'.

15

¹ Inte' nna ccà'a' comparar tì'a ttu planta betsulí' nu hualigani runna fruto tsè'. Tata quiya'a nna née enne' runie na tsina.

² Iyaba ca ná' plantì nu labí ribia lo qui nna, ichèccu'e cą. A'hua iyaba nu runna fruto nna, rutsìppèe cą para qui'ni gunna cą adí fruto.

³ Lebi'i nna chía ná le nàrì por ca titsa' nu chi gunénia' le.

⁴ Liguni seguir tsè'e le ttùba lani inte', ą'hua inte' lani le nna. Tì'a ttu ná' túbà betsulí' labí cuía lúì canchu labí nèl·la'nią lani túbà qui'ì, nìhua lebi'i labí fruto gunna le canchu labí guni le seguir tsè'e le ttùba lani inte'.

⁵ Inte' nna ccà'a' comparar tì'a túbà betsulí', lebi'i ca nàya' nna. Nuỹa tediba runią seguir ttùba lani inte' tì'a inte' lani ą nna, lànua nna yala fruto runną. Porqui'ni sin inte' nna, labí biỹa ccani le guni le.

⁶ Nu labí runi seguir lani inte' nna, irù'ną fuera tì'a ca ná' túbà betsulí' canu chi gubitsi. Pues redi' tè ri'u ca yà bìtsia nna rudàl·la ri'u cą lo yi'.

7 Canchu guni le seguir lani inte', a'hua ca titsa' quia' lo losto' le nna, linnaba iyate nu calatsi' le lani oración nna, huàcça.

8 Por nui nna dâliani Tata quíya'a, qui'ni ccá le tì'a ttu yà nu yala fruto runnã; anía modo nna hualigani ccá le discípulo quia'.

9 Ti'taání catsi'íni Tatáa inte', á' tehuá ná la' tsì'ilatsi' lo lóstu'a' para lani le. Liguni seguir lani la' tsì'ilatsi' quia' lo losto' le.

10 Canchu guni le nu ra ca titsa' quíyi'í nna, es qui'ni dua ba la' tsì'ilatsi' quia' lo losto' le; tì'ba inte' chi benia' nu gunèni Tatáa quíya'a inte' nna, dua ba la' tsì'ilatsi' quí'e lo lóstu'a'.

11 Ca cosí nna chi gunénia' le para qui'ni thua la' redácca' latsi' quia' lo losto' le, á' modo nna labí biã la' redacca' latsi' ní eyàtsani le.

12 Nui nna nã nu calátsa'a' qui'ni guni le: Ligappa la' tsì'ilatsi' luetsi le tì'ba inte' uccuatsi'í te' le.

13 Lanú nuãa té adí la' tsì'ilatsi' quí'í tì'chu ttu enne' iria latsi'í la'labàni quí'í por ca amigo quí'í.

14 Lebi'i nna ná le amigo quia' canchu guni le según bá nu rinénia' le.

15 Labiru épa'a' le siervo, porqui'ni ttu siervo nna labí yùã ca la' rulábalatsi' qui' xana' niá. Sino chi ná ri'u ttùba amigo lo tsiní, porqui'ni chi gutixa'ánia' le iyaba nu chi ra Tàta quí'a inte'.

16 Alàa lebi'í becué' le inte', sino qui'ni inte' la becuí'a' le nna chi bedú'a' le qui'ni tsía le equixá'a le ca titsa' nu gunna fruto, a'hua qui'ni resultado qui' tsina qui' le nna tulidàba gúchia. A' modo nna iyate nu inàbani le Tatáa lani nombre quia', lèe nna gúnnée na qui' le.

17 Nui nna rinénia' le: Qui'ni gulue' le qui'ni té la'

tsì'ilatsi' lo losto' ttu le nna para attu le nna.

18 Canchu chi ritè le ca prueba por la' ruyudí' qui' yétsiloyu, pues éxalatsi' le qui'ni yà'lá telá inte' beyudí'ą.

19 Cáalá ná le ttùba lani yétsiloyu nna, entonces yétsiloyu nna yala catsi'ínią le ti'gálàà enne' qui'bì. Pero labí ná le ttùba lani yétsiloyu, sino qui'ni chi becuí'a' le le' yétsiloyu para ccá le enne' quia', acca yétsiloyu nna labí cca guyuą le.

20 Bittu iỹùl·lani le ca titsa' nu chi pá'a' le: Ttu huènutsina nna labí ną adí enne' ýeni tì'chu xana' niá. Chi rutsia latsi' qui' inte' nna, pues ą'hua lebi'i nna gutsia latsi' qui' le. Cáalá iyaba cą rigua cą ca titsa' quia', entonces ą'hua ca titsa' qui' le nna cúa huá cą.

21 Pero iyaba ca nui nna guthácca' cą le porqui'ni ríalatsi' le inte'; anía guni cą porqui'ni labí nabia'ni cą Enne' guthèl·le'e inte'.

22 Cáalá labí daya' yétsiloyuį para inéni ya' cą, entonces labí lá tul·la' dà cą cá, pero annana labiru modo té para ína cą qui'ni bihua nabia'ni cą.

23 Nuỹa ruyudí'ą inte' nna, ruyudí' huą Tata quíya'a.

24 Cáalá labí benia' ca prueba de la'huacca lo qui' canu nìdiruani ttu enne' lanú chi beni nna, entonces labí lá tul·la' dà cą. Pero chi bila'ni cą ca obra de la'huacca nu chi benia', atsi'íni ruyudí' lá cą inte', tsà'tsela tehuá Tata quíya'a ruyudí' cą nna.

25 Nui nna runią cumplir nu chi ga'na escrito lo ley qui' qui' nna ra:

Nìdi ttu falta labí té quia', atsi'íni labí uccua guyu cą inte'.

26 Pero canchu chi íl·lani enne' ná Consolador ithél·la'a' de làti dua Tatáa nna, pues lèe nna gúnnée la'ỹeni lo losto' le. Enní'ì nna née Espíritu Santo enne' ìta por mandado qui' Tatáa nna íl·lanie le' yétsiloyu. Lèe nna innie titsa' lígani acerca de inte'.

27 A'hua lebi'i nna quixá'a huá le nu cca quia' porqui'ni tsè'e le lani inte' dèsdeba gùdulua' tsina quia' le' yétsiloyu.

16

1 Rinénia' le ca così con tiémpubá, para qui'ni canchu íl·lani ca prueba lani le nna bittu ccá le apartar lo néda lígani.

2 Porqui'ni labiru hue'él·la' cą le gá'a le le' ca sinagoga qui' qui. A'hua huàl·lani tsá qui'ni canchu nu'ya diba guttią le nna, gulaba latsi'ì qui'ni anía modo nna runią Tata Dios servir.

3 Iyaba ca nui guthacca' cą le porqui'ni labí nabia'ni cą Tata Dios ñihua inte' nna.

4 Pero dèsdeba anna riquixa'ánia' le ca così, para qui'ni canchu chi gal·la' hora nna entonces éxalatsi' le qui'ni chilà gutixa'ánia' le con tiempo.

Bihua gutixa'ánia' le nui dèsdeba neru, porqui'ni gùduba' lani le.

5 Pero annana éya'a' làti dua enne' guthèl·le'é inte'. Ni ttú huá le nna bihua inàba titsa' le inte': Gání éyya cuią'lu'.

6 Pero yala triste cani latsi' losto' le porqui'ni chi pá'a' le ca così.

7 Riquixa'ánia' le nu ná lí taá, qui'ni para bien qui' ba le acca éya'a'; porqui'ni canchu labí éya'a' nna, entonces labí ìta Enne' ná Consolador lani le.

Pero canchu éya'a' nna, ithel·la' ye' e para thúe lani le nna gata' la'ñeni lo losto' le.

⁸ A'hua canchu chi íl·lanie nna guluè'nie iyábani ca enne' qui' yétsiloyu qui'ni ná cã canu tul·la', a'hua qui'ni hua té ttu néda lígani para làcã, a'hua qui'ni re' ttu castigo nna.

⁹ De ca tul·la', porqui'ni labí ríalatsi' qui'inte'.

¹⁰ De lo néda lígani, porqui'ni inte' nna de edàya' ru'a lo le nna éya'a' ba' làti dua Tatáa ÿiabara'.

¹¹ De juicio, porqui'ni numalua nna chi biria sentencia qui'ì para tsíã castigo nna labiru cu'úbi'ã yétsiloyuì.

¹² Iyétse'éurulá ca enseñanza cca te' épa'a' le, pero anna tè nna labí ná le preparado para gúchia le cã.

¹³ Pero canchu chi íl·lani Espíritu Santo entonces lèe nna íchi'e le adí lo néda nu ná lí; porqui'ni labí innie por nu cca qui'bée, sino qui'ni innie iyaba nu riyéninie; a'hua gunie qui'ni ccá le saber ca cosa nu chì' ccálá.

¹⁴ Anía modo nna gudàlianie inte', porqui'ni thí'e de nu ná quia' nna gunie qui'ni ccá li a' saber.

¹⁵ Iyaba nu té qui' Tatáa nna, qui'ba' ná. Acca nia' qui'ni Espíritu Santo nna thí'e de nu ná quia' nna gunie qui'ni ccá li a' saber.

¹⁶ Chì' taáduã íl·lani hora labiru ila'ni le inte', pero áti'to' taá bitola nna ila'ni le inte' attu; porqui'ni éya'a' làti dua Tatáa.

¹⁷ Làniana ra luetsi tuchùppa ca discípulo qui'áa: Biani nuã' rèe ri'u: Chi' taáduã íl·lani hora labiru ila'ni le inte', pero áti'to' taá bitola nna ila'ni le inte' attu porqui'ni éya'a' làti dua Tatáa.

¹⁸ Acca ra luetsi cabi: Biani nua' rèe; Áti'to' teruba reyàtsa cá. Labí ritelíni ri'u biyã qui'ní nua'

rinnie.

¹⁹ Gutelí báni Jesús qui'ni uccua latsi' cabi inàba titsa' cabi e, acca rèe cabi: Tsí rinàba titsa' luetsi le acerca de qui'ni nia': Chì' taáduq̄ íl·lani hora labiru ila'ni le inte', pero áti'to' taá bitola nna ila'ni le inte' attu cá.

²⁰ Hualigani te' riquixa'ánia' le qui'ni yala ehui'ni latsi' le nna cuetsi le, atsi'íni yétsiloyu nna edacca' lánia. Màsqui'ba yala triste ccáni le, pero la' rehuini' latsi' qui' le nna eyacca lq̄ la' redacca' latsi'.

²¹ Tì'a ttu niula nna, canchu chi ritsina' huatsa to' qui'ì, pues yala dolor ràppq̄ porqui'ni chi gùl·la' hora qui'ì. Pero de chi té huatsa to' qui' niá nna, entonces labiru dá' latsi'ì dolor qui' niá de tántua la' redacca' latsi' qui'ni chi gùlia ttu nító' le' yétsiloyu.

²² A'hua lebi'ì nna, canchu anna cani triste latsi' le, pero hualá' bá te' le attu vuelta, lániana yala edacca' latsi' losto' le nna lanú nuÿa cúq̄ la' redacca' latsi' de lo losto' le.

²³ Lániana labiru biÿa inàba titsa' le inte'. Hualigani te' riquixa'ánia' le: Biÿa díba inàbani le Tatáa lani nombre quia' nna, gúnnée na qui' le.

²⁴ Labí biÿa chi gunàba le lani nombre quia'; acca línna nna huadi' le, para qui'ni gata' iÿeni la' redacca' latsi' qui' le.

²⁵ Ca enseñánzì nna chi gunénia' le por medio de comparación; pero huàl·lani tsá canchu chi labiru inénia' le lani comparación, sino qui'ni directamente taá quixa'ánia' le nu cca qui' Tatáa.

²⁶ Canchu chi i'yu tsáa nna, inàba le lani nombre quia', pero labí cáduel·la' gatta'yúnia' Tatáa por

lebi'i,

²⁷ pues la'a mísmuba Tatáa nna catsi'ínie le, porqui'ni lebi'i nna chi catsi'íni le inte' nna chi ríalatsi' le qui'ni birí'a' làti dua Tata Dios.

²⁸ Gùdaya' de ru'a lo Tatáa nna gul·lania' yétsiloyu, pero annana guthá'na' yétsiloyu nna éya'a' attu làti dua Tatáa.

²⁹ Làniana ra ca discípulo qui'áa ne: Annana chi rinèni cuiã'lu' intu' para qui'ni ttélini tu' claru taá, pues labiru biãa comparaciòn ní runi cuiã'lu'.

³⁰ Annana ritelíni tu' qui'ni hua yù bá cuiã'lu' iyaba ca cosa, acca labí caduel·la' qui'ni nuãa inàba títsa'ã cuiã'lu' adí; por nui nna ríalatsi' tu' qui'ni da' cuiã'lu' de làti dua Tata Dios.

³¹ Jesús nna ra tìe cabi: Tsí hualigani chi ríalatsi' le cá.

³² Chì taáníduã gal·la' hora, pero ã'hua chi gùl·la' hora qui'ni gathilàlia le nna gàtti' tébá néda thí' le, áturúbá inte' guthà'na le. Pero labí ná teruba', sino qui'ni Tatáa nna dùe lani inte'.

³³ Ca tìtsi'í nna chi gunénia' le para qui'ni gappa le adí confianza lani inte' nna gata' la'ÿeni lo losto' le. Le' yétsiloyuì nna nuãébá ná nu thacca' le; pero licuèqquia tsittsì latsi' le, porqui'ni inte' nna chi benia' vencer yétsiloyu.

17

¹ Beyacca diba gunne Jesús ca tìtsi'í nna, guchìtha tè lúe ÿiabara' benie oraciòn nna rèe: Tata Dios quía', chi gùl·la' hora nna rinába'a qui'ni gudàliani cuiã'lu' ÿi'ni cuiã'lu'í, para qui'ni ÿi'ni cuiã'lu'í nna gudàliani huée cuiã'lu'.

² Porqui'ni chi bete cuią'lu' la'huacca quì'e para quée Señor sobre iyábani ca enne', para gutie la'labàni nu labí ttíą qui' iyaba canu bete cuią'lu' làtsi' né'e.

³ Nui nna ná la'labàni para siempre: qui'ni gubibia' cą cuią'lu' porqui'ni tùteruba cuią'lu' ná Dios, ą'hua Jesucristo enne' chi guthèl·la' cuią'lu'.

⁴ Inte' nna chi bedálianía' cuią'lu' le' yétsiloyu nna; chi birialània' tsina nu benna cuią'lu' gunia'.

⁵ Acca Tata Dios quia', bedàliani cuią'lu' inte' èxabá lani cuią'lu' lani la'a mísmuba la' dàliani nu guta' quia' lani cuią'lu' dèsideba ántesca cue' yétsiloyu.

⁶ Chi benia' cuią'lu' declarar ru'a lo ca enne' benna cuią'lu' làtsi' nàya' tse'e yétsiloyu; quì'ba cuią'lu' uccua cabi, pero chi benna cuią'lu' cabi làtsi' nàya'. Làcabi nna chi runi cabi obedecer títsa' qui' cuią'lu'.

⁷ Annana chi yù cabi qui'ni iyaba nu té quia' nna cuią'bálu' benna lu' ą.

⁸ Porqui'ni chi gutixa'áni ya' cabi ca títsa' nu ra cuią'lu' inte'; làcabi nna chi beni cabi cą recibir nna chi ga'na cabi seguro qui'ni hualigani dáyá' de ru'a lo cuią'lu', ą'hua ríalatsi' cabi qui'ni cuią'bálu' ènni'ą' guthèl·le'e inte'.

⁹ Ratta'yúnia' cuią'lu' por làcabi; pero bihua ratta'yúa' por yétsiloyu, sino por ca enne' chi benna cuią'lu' làtsi' nàya', porqui'ni quì'ba cuią'lu' ná cabi.

¹⁰ Iyate nu ná quia' nna ná huą qui' cuią'lu'; ą'hua iyate nu ná qui' cuią'lu' nna ná huą quia'. Làcabi nna chi rudàliani cabi inte' le' yétsiloyu.

¹¹ Lanúruá' té le' yétsiloyu porqui'ni néda taá chi déyu'á' para él·lania' làti dua cuią'lu'. Pero làcabi

nna tse'e bá cabi le' yétsiloyu. Tata Dios Tsùna', rinabá'a' por iyaba ca enne' chi benna cuiã'lu' lani inte' qui'ni hué' cuiã'lu' cabi cuidado lani itute poder qui' cuiã'lu', para qui'ni a'hua làcabi nna ccá ttùba la' rulábalatsi' qui' cabi tì'ba ri'u ná ri'u ttùba.

¹² Ituba tiempo de gurénia' lani cabi le' yétsiloyu nna, bée' ya' cabi cuidado según voluntad qui' cuiã'lu'. Canu benna cuiã'lu' làtsi' nàya' nna, se-guru ni bée' ya' cabi cuidado; nìdi ttu cabi labí gunitti, sino làteruba nu chi nã destinado dèsdeba antes para nittia, tì'a nu chi ra ba lo Escritura.

¹³ Pero annana chì' teníduã él'lania' ru'a lo cuiã'lu', pero rinnia' ca tìtsi'ì miéntraste reniírua' le' yétsiloyu, para qui'ni gata' iÿeni la' redacca' latsi' qui' cabi tì'a té la' redácca' latsi' lo lóstu'a'.

¹⁴ Chi betí'a' titsa' qui' cuiã'lu' lani làcabi. Pero yétsiloyu nna ruyudí' lã cabi porqui'ni labí ná cabi ttùba lani yétsiloyu, tì'tehuá inte' labí ná' tnu yétsiloyu.

¹⁵ Bihua rinába'a' qui'ni cúa telá cuiã'lu' cabi le' yétsiloyu, sino qui'ni gudilàa cuiã'lu' cabi de lo nu ná mal.

¹⁶ Labí ná cabi nu yétsiloyu, tì'ba inte' labí ná' nu yétsiloyu.

¹⁷ Rinába'a' qui'ni guni cuiã'lu' qui'ni ccá cabi yà'latsi' enne' losto' nàri por medio de ca enseñanza qui' cuiã'lu'; titsa' qui' cuiã'lu' nna nã puru taá nu ná lí.

¹⁸ Tì'ba guthèl'la' cuiã'lu' inte' yétsiloyu, a'hua inte' nna rithél'la' ya' cabi para tsía cabi ituba yétsiloyu.

¹⁹ Inte' nna nì bá riria látsa'a' la'labàni quia' nna gutée ya' a por làcabi, para qui'ni làcabi nna ccá huá cabi yà'latsi' enne' losto' nàri por medio de ca titsa'

lí qui' cuiã'lu'.

²⁰ Ratta'yúa', pero aláa tsua' teruba por làcabi, sino ã'hua por adí canu tsíalatsi' cabi inte' por predicación qui' cabi,

²¹ para qui'ni iyaba cabi nna ccá ttùba la' rulábalatsi' qui' cabi tì'ba cuiã'lu' Tàta lo lóstu'a' ã'hua inte' lani cuiã'lu', qui'ni ã'hua làcabi nna ccá cabi ttùba lani ri'u. Anía modo nna tsíalatsi' ca enne' tsè'e yétsiloyu qui'ni cuiã'bálu' guthèl·le'e inte'.

²² La' dàliani nu benna cuiã'lu' quia' nna, chi betée ya' ã lani làcabi, para qui'ni ccá cabi ttùba tì' tehuá ri'u ná ri'u ttùba;

²³ inte' lo losto' cabi, ã'hua cuiã'lu' lo lóstu'a'. Anía modo nna ccá cabi completamente taá ttùba, para qui'ni ca enne' tsè'e yétsiloyu nna ennia cabi cuenta qui'ni cuiã'bálu' guthèl·le'e inte' nna catsi'íni cuiã'lu' cabi tì'tehuá catsi'íni cuiã'lu' inte'.

²⁴ Tata Dios, canu chi benna cuiã'lu' para ccá cabi enne' quia' nna, calátsa'a' qui'ni làti thú'a' nna tsé'e huá cabi lani inte' para qui'ni ila'ni cabi la' dàliani nu chi benna cuiã'lu' quia'; porqui'ni catsi'íni cuiã'lu' inte' dèsdeba antes càla cue' yétsiloyu.

²⁵ Tata Dios quia', tulidàba ná cuiã'lu' enne' completamente tsè', màsqui'ba ca enne' tsè'e le' yétsiloyu labí nabia'ni cã cuiã'lu'; pero inte' nna hua nabia' te' cuiã'lu', ã'hua canu tsè'e lani inte' anana hualigani chi yù cabi qui'ni guthèl·la' cuiã'lu' inte'.

²⁶ Por medio de inte' nna chi nabia'ni cabi cuiã'lu', ã'hua chì' guniíruhuá' qui'ni gúnibia' cabi cuiã'lu' adí, para qui'ni la' tsì'ilatsi' nu té qui'

cuią'lu' lani inte' nna thua huá lo losto' cabi, ą'hua inte' lani cabi nna.

18

¹ Beyacca ba gunne Jesús ca títsa'a nna, beria tie nía nna huie lani ca discípulo qui'áa attu ládulá yò bitsi láą Cedrón. Nía nna re' ttu huerto. Gutà'a tè Jesús nía, ą'hua ca discípulo qui'áa.

² Judas nu gutiạ ne cuenta nna nabia' huanią huertuá, porqui'ni iýé vuelta tsè' huía Jesús nía lani ca discípulo qui'áa.

³ Acca, taxi' chì Judas nuýétse'ní ca soldado ą'hua ca policia canu guthèl·la' ca sacerdote principal nna ca fariséua nna. Bitsina'ą lani cạ nía lani linterna yí l·le antorcha l·le, hàstaá espada l·le yù'u ná' qui.

⁴ Pero Jesús nna hua yù bée iyaba ca cosa nu guthácca' cạ ne, acca birie táttse'e cạ nna rèe cạ: Nuni reyìla le.

⁵ Becàbi cạ nna ra cạ ne: Jesús nu yetsi Nazaret. Làniana ra tè Jesús cạ: Inte' bá nua'. Judas, nu beni còntre lani la' ruthacca'yí nna du huá lani cạ.

⁶ Lótaá biyénini cạ ra Jesús: Inte' bá nua', entonces bebíga' tè cạ dàcca' cuè'e lá qui nna gubìxi chì cạ loyu.

⁷ Bedenàba títsa' tie cạ attu nna rèe: Núní reyìla le. Làcạ nna ra cạ: Jesús nu Nazaret.

⁸ Becàbi Jesús nna rèe cạ: Chìyá nia' le qui'ni inte' nuą' nna, pues canchu inte' nuą' reyìla le nna, pero líhue'él·la' ca enne' quíyi'ị éyya cạ cá.

⁹ De rèe anía nna, uccua cumplir ca títsa' qui'e loti' benie oración lani Tata Dios nna rèe: De lo

iyaba canu benna cuią'lu' làtsi' nàya' nna, bè' ya' cą cuidado hasta el fin.

¹⁰ Làniana discípulo lá Simón Pedrua nna dèni bi espada, gulèqquia bi ą le' vaina qui'ì nna bè' chì bi ttu nu ná siervo qui' enne' ná huexána' qui' ca sacerdotèa nna guchu bi yéti nàgui'ì lado bànì. Siérvuá nna láą Malco.

¹¹ Jesús nna ra tìe Pedrua: Begú'u espada qui' lu'ą' lugar qui'ì. Tsi bihua yù lu' qui'ni inte' nna ga'na bá' dispuesto ccá' sufrir iyate nu chi nani Tata quíya'a qui'ni ttía'.

¹² Làniana ca soldádua lani capitán qui' caniá, ą'hua ca policia nu guthèl'la' ca judíua nna, iyaba cą bedàxu' chì cą Jesús preso nna bexìqquia cą ca né'e.

¹³ Guche' tè cą ne ru'a lo yà'la tè Anás porqui'ni uccuą suegro qui' Caifás nu uccua huexána' qui' ca sacerdotèa ida lànìa.

¹⁴ Caifás nuá bete consejo lani ca judíua nna rą qui'ni mejor la gatti tùteruba enne' tì'ca'la l-lúyá latsi' itute yétsiá.

¹⁵ Denó tè Simón Pedrua Jesús lani attu discípuluá. Nu ná huexána' qui' ca sacerdotèa nna nabia' bánią discípuluá, acca gutà'a tè discípuluá lani Jesús hàstaá le' corredor qui' enne' ná huexána' qui' ca sacerdotèa.

¹⁶ Pedrua nna gulèda ba bi ru'a puértaá lo néda lá. Làniana biria tè discípulo enne' nabia'ì sacerdotèa nna gunàba bi permiso lani niula nu rue' cuidado ru'a puértaá qui'ni tté Pedrua liú'u.

¹⁷ Làniana ttu criada nu rue' cuiado ru'a puértaá nna ra tią Pedrua: Tsí álahua ná huá lu' discípulo qui' nubéyu'ą' cá. Pedrua nna ra bi ą: Labí ná'.

18 Dàa tè ca huenitsìna nna ca policia nna ru'a ttè porqui'ni yala idíl·la' cca lània acca becùà' cạ yí'. Pedrua nna du hua bi ru'a ttèa lani cạ.

19 Nu ná principal entre ca sacerdotéa nna gunàba tìtsa'ạ Jesús acerca de ca discípulo qui'áa, ạ'hua acerca de biỹa nuá ruthète'nie cabi.

20 Becàbi Jesús nna rèe: Inte' nna dàcca'lo taá chi gutixa'ánia' ca enne', ạ'hua tulidàba betía' enseñanza le' ca sinagoga nna le' templuạ' làti retùppa iyaba ca enne' judíuạ' nna, pues labí biỹa tìtsa' gàttsi' ní chi gunnía'.

21 Biánìcca rinàba tìtsa' lu' inte' nì'i. Nà' bá gunàba tìtsa' canu chi biyénini cạ ca enseñanza nu gutixà'a'; pues làcạ nna hua yù bá cạ nu gunnía'.

22 Lótaá ra Jesús anía nna, ttu policia nu du guardia nía nna gutìni ní'ị lúe nna rạ ne: Tsí ậ' dani lu' ecàbini lu' nu ná sacerdote principal cá.

23 Becàbi Jesús nna rèe na: Canchu gunnía' ca tìtsa' nu làa dacca' inne ri'u nna, pues gunà biỹa mal ní nuạ' níá'; pero canchu hualiba nu níyi'ị nna, biálacca rue' lu' inte' nì'i.

24 Bitola nna guthèl·la' Anás ne ru'a lo Caifás nu ná meru gani huexána' qui' iyaba ca sacerdotéa.

25 Du bá Pedrua ru'a ttè huètsa'a nna ra tè cạ bi: Ttu discípulo qui' nubéyu'a hua ná lu' ála. Pedrua nna labí guỹí'che' bi sino ra lá bi: Labí ná'.

26 Làniana attu siervo qui' nu ná huexána' qui' ca sacerdotéa, pariente qui' nu guchu Pedrua yéti naga' níá nna rạ bi: Tsí álahua lu' nuá bilá' te' lani Jesús nà' le' huértuạ' cá.

27 Labí guỹí'che' Pedrua attu vuelta. Lània taá nna gurètsi chì xcurúdiá.

28 Díla to' ba lània nna gulèqquia cą Jesús le' yú'u qui' Caifás nna guche' cą ne le' lí'a palacio qui' gobernador Pilato. Ca judíua nna labí gutà'a cą le' paláciua, porqui'ni según bá costumbre qui' ca judíua nna ná tul·la' canchu gá'a cą le' yú'u qui' canu labí ná raza judío, entonces labí cca go cą para guni cą celebrar fiesta nu reya cą pascua.

29 Làniana biria Pilátua gunènią cą nna rą: Biani queja ní rutsia le contra nubéyu'í.

30 Becàbi cą nna ra cą: Cálá bihua mal benią nna, labí tahua' tu' ą ru'a lo cuią'lu'.

31 Pilátua nna ra tią cą: Lithi' bá ą nna liguni ti'iyá calatsi' le lani ą según bá nu ra lo ley qui' le ni'iyá. Becàbi ca judíua nna ra cą na: Gobierno qui' cuią'lu' labí runną qui' tu' derecho para gutti tu' nuỹa.

32 De ra cą nía nna gùdulo uccua cumplir nu chi ra Jesús para ttelíni biỹa clase de lù'uti ní ná qui'ni gattie.

33 Làniana gutà'a Pilátua le' paláciua attu nna benią mandado qui'ni tahua' cą Jesús ru'a lúj. Làniana gunàba tìtsa'ą ne nna rą: Tsí rey ná lu' qui' ca judíua' cá.

34 Becàbi Jesús nna rèe na: Tsí ra lu' nui lani propio ba la' rulaba latsi' qui' lu', o, tsí nuỹaáruá rą lu' nu cca quia' áccá.

35 Becàbi Pilátua nna rą ne: Tsí ína ri'u judío ná cá, pues ca sacerdote principal qui' ca judíua lani adí ca enne' yetsi qui' lu'ą' bá chi bete cą lu' cuenta lani inte'. Biani beni lu'.

36 Becàbi Jesús nna rèe na: La' rigú'ubia' quia' nna labí ną nu yétsiloyuj; cáalá nu yétsiloyuj bá ná la' rigú'ubia' quia' nna, entonces ca amigo quíya'a

nna gutì·la lá cạ lani canu bedàxu' cạ inte' preso para qui'ni làa gute cạ inte' cuenta làtsi' ná' ca judíuạ'; pero la' rigú'ubia' quíya'a nna labí nạ nu nì.

³⁷ Ra tè Pilátua ne: Entonces, rey ná lu' ála. Becàbi Jesús nna rề: Cuiạ'bálu' chi ra qui'ni ná' rey, pues para nui bá chi gùlia', ạ'hua para nui huá chi dú'a' le' yétsiloyuị para quixa'a' nu ná lí; iyaba canu rialatsi' quị nu ná lí nna rudà naga' quị quia'.

³⁸ Pilátua nna rạ ne: Biani nua' nu ná lí nì'i. Beyacca bá rạ anía nna biriạ attu làti ribèda ca judíua nna rạ cạ: Nìdi ttu falta làa retsèla te' quì'ị;

³⁹ pero lebi'ị nna té costumbre qui' le rinàba le qui'ni gudilá'a' ttu preso tsá pascuị. Tsí hua calatsi' le gudilá'a' rey qui' lebi'ị ca judío cá.

⁴⁰ Làniana iyaba cạ iditsa tsè' guretsiyà'a cạ attu nna ra cạ: Alàa nui l·lạ, sino Barrabás. Barrabás nna tiạ litsi' ìyyà porqui'ni uccuạ ubànà.

19

¹ Làniana beni Pilátua mandado gudàxu' cạ Jesús nna hué' cạ ne lani cuarta.

² Ca soldádua nna beni cạ ttu corona yèttse' nna gulù'u cạ na íquie. Begàccu' tè cạ ne ttu lári' morado.

³ Làniana gutìni ná' quị lúe nna beni tè cạ ne burla nna ra cạ: Viva, Rey qui' ca judío.

⁴ Làniana biria Pilátua attu nna rạ ca judíua: Nì che' ya' ạ ru'a lo le para ennia le cuenta qui'ni nìdi ttu falta làa retsèla te' contrị.

⁵ Biriạ tè Jesús yù'u íquie corona yèttsi'a nna nàccu'e lári' moráduá nna. Làniana ra Pilátua cạ: Nì bá rúdú ya' ạ ru'a lo le.

⁶ Ca sacerdote principal nna ca policia qui' caniá nna bilá' bání cạ ne nna, yala iditsa guretsiyà'a cạ nna ra cạ: Betaá' ạ lo curutsi, betaá' ạ lo curutsi. Ra tè Pilátua cạ: Líthi' ạ lebi'i bá, liutá' ạ lo yà curutsi, qui'ni inte' nna labí biỹa falta retsèla te' qui'ị.

⁷ Becàbi ca judíua nna ra cạ na: Intu' nna té ttu ley qui' tu'; según nu ra lo ley qui' tu'ị nna cca bạ merecer gattiạ, porqui'ni la'a labạ rudàlianiạ nna rạ qui'ni nạ Ỗi'ni Tata Dios.

⁸ Biyeni bání Pilátua ra cạ anía nna, adí telá gùtsiniạ.

⁹ Bedeyà'a gáabạ attu le' paláciuá nna rạ Jesús: Gání enne' ní ná lu'. Pero Jesús nna labí becàbinie na.

¹⁰ Acca Pilátua nna rạ attu: Tsí bihua ecàbini lu' inte'. Tsí bíhuá yù lu' qui'ni té bá poder quia' para gunia' mandado qui'ni gatti lu' lo curutsi nna té huá poder quia' annana para gudilà'a' lu' nna.

¹¹ Becàbi Jesús nna rề: Nìdi tí' poder labí té qui' lu' contra inte' sino por voluntad qui' Tata Dios enne' dua ỹiabara', acca adila tul·la' dàa nu betiạ inte' cuenta làtsi' ná' lu'.

¹² Dèdèba làniana yala uccua latsi' Pilátua gudilà Jesús; pero ca judíua nna adila iditsa beni cạ seguir gunne cạ nna ra cạ: Canchu gudilà cuiạ'lu' nubéyu'ị nna entonces labíru ná lu' amigo qui' César enne' romano ná rey, porqui'ni nuỹa diba rudàliani la'a labạ renạ qui'ni nạ rey, pues ạ' modo nua runiạ contra César.

¹³ Biyeni bání Pilátua ra cạ anía nna, gulèqquia tịạ Jesús fuera. Làniana gùdua tènía lo xila' xenia nu re' lo ttu plataforma nu de íyya, lani titsa' hebreo nna lạ Gabata, làti ribeqquiạ sentencia qui' ca enne'.

14 Tsá lània nna ná tsá víspera qui' pascua, ttu tsì'nu hora tì'ga nuá nna ra Pilátua ca judíua: Nì bá du enne' ná rey qui' líj.

15 Pero làcã nna guretsiyà'a cã nna ra cã: Gatti bã, betaá' a lo yà curutsi. Pilátua nna ra tĩa cã: Tsí ína ri'u calatsi' le qui'ni gutá'a' enne' ná rey qui' líj lo curutsi cá. Becàbi ca sacerdote principal nna ra cã: Lanuru attu rey té qui' tu' sino làteruba César.

16 Làniana bete Pilátua ne cuenta làtsi' ná' qui' para gutà' cã ne lo curútsiá. Acca bedàxu' tè cã Jesús nna guche' cã ne para gattie.

17 Behuà'ni tè cã Jesús curutsi qui'áa nna, birie para lugar láã Iqquia Bega' Yatti, títsa' hebreo nna láã Gólgota.

18 Nía nna gùda cã ne lo curútsiá. Betàa' huá cã lo curutsi chuppa ca nubeyu'; ttuã ttu ttu lado, Jesús nna lahui'.

19 Bedia huá Pilátua ttu letrero betaá'ã na iqquia curutsi qui' Jesús: Letrérua nna rã: JESÚS ENNE' NAZARET, REY QUI' CA ENNE' JUDÍO.

20 Nuÿetse' ca judíua bìl·la cã letréruá, porqui'ni làti betàa' cã Jesús lo curútsia nna ga'nã exa taá ciudáad; a'hua letréruá nna gunniã tsùna clase de títsa': títsa' hebreo nna, títsa' griego nna, títsa' latín nna.

21 Ca sacerdote principal qui' ca judíua nna ra tè cã Pilátua: Bittu gudua cuiã'lu': Rey qui' ca enne' judío, sino adila tsa' gúdia lá lu' qui'ni làganiã nna renã: Rey qui' ca judío ná'.

22 Becàbi Pilátua nna rã: Nu chi bedú'a' nna nà' dua bã.

23 Beyacca bá betàa' ca soldádua Jesús lo curútsia

nna, guỹi' tề cạ ca ỹuéa nna beni cạ cạ tappa l-là'a, ttu pedazo qui' ttu ttu ca soldádua. Guỹi' huá cạ camisa qui'áa, pero nuá nna nặ puro tejido taá dềsdeba íqquiará' hầstaba ỹarề'.

²⁴ Làniana ra luetsi qui: Bittu ichèda' ri'u ạ sino gudà-la ri'u rifa nuỹa là ri'u gal-la' ri'u ạ. Anía modo nna uccua cumplir nu ga'na lo Escritura làti rạ:

Gùl-la'ání cạ ca ỹó ya'a nna,

Bedà-la cạ rifa lo qui.

Anía tegani beni cạ soldádua.

²⁵ Nàna qui' Jesús lani ỹìla bía, ạ'hua María niula qui' Cleofas, ạ'hua María enne' Magdála nna dầa cabi exa taá làti du curutsi qui' Jesús.

²⁶ Bilá' bání Jesús nàna qui'áa, ạ'hua discípulo enne' yala uccuatsi'íni Jesús nna du huá bi nía, làniana rề nàna qui'áa: Niula, nà' bá du ỹì'ni lu'ạ'.

²⁷ Bitola nna rề discípuluá: Nà' bá du nàna qui' lu'ạ'. Acca dềsdeba làniana bedi' discípuluá María le' litsi' bi.

²⁸ Gutề ba nuá nna, hua yù bá Jesús qui'ni chía beyacca qui'e benie iyábani tsina nu dé'e gunie. Pero para qui'ni ccá cumplir iyátení nu ra lo Escritura nu cca qui'e, acca gunnie attu nna rề: Ribìtsia' inda.

²⁹ Nía nna du ttu ré'è tsa'ti' bạ vinagre. Ca soldádua nna bedibìtha cạ ttu esponja lani vinágre nna bedua cạ na lo ttu yà nna betsìni cạ na rú'e.

³⁰ Beyacca bá gù'yề vinágre nna ra tề: Iyaba chi uccua cumplir. Bedềtta' tề íqqie nna gunne tề latsi'e idí' latsi' ní nna gùttie.

³¹ Tsá lània nna ná qui'ni guni ca judíua preparar para pascua qui' qui. Para qui'ni làa eyà'na ca

cuerpo qui' canu tá' lo ca curutsi nía canchu chi gal·la' tsá edi' latsi' caniá, yà'ni qui'ni tsá fiesta nna ná ttu tsá ñeni gani; acca ca judíua nna gunàbani cą Pilátua permiso para quíttsá telá cą ca latha canu tá' lo ca curútsia para qui'ni gatti xia cą nna ítua cą nía.

³² Bitsina' ba ca soldádua làti dàa ca curútsia nna gutíttsa taá cą latha ttu nu tá' nía, anía tehuá gutíttsa cą latha áttu nuá nna.

³³ Pero gubiga' bá cą làti tá' Jesús lo curútsia nna, bila'ni cą qui'ni chi gúttie nna, labí gutíttsá cą látheé.

³⁴ Pero ttu soldádua nna gudą ttu lanza ru'a costilla què'e nna biria tè réni nna inda nna.

³⁵ Enne' bila'ni ca cosa nna ná bi testigo acerca de nu uccua, acca nu riquixá'a bi nna ná lígani. Làbi nna yù bi qui'ni riquixá'a bi nu ná lí, para qui'ni ą'hua lebi'i nna tsíalatsi' le.

³⁶ Anía modo nna uccua cumplir nu ga'na lo Escritura acerca de lèe ántesca bìtee yétsiloyu, làti ra:

Nìdi ttu tsitta yu'ée labí gáttsá.

³⁷ A'hua attu lettia nna ra:

Iýtse' ca enne' ilá'ni cą Enne' guda cą lanza.

³⁸ Gutè díbá beni cą iyaba ca cosa nna, làniana José enne' yetsi Arimatea nna uccua hua bi ttu discípulo qui' Jesús, pero labí guréni bi dàcca'lo tè laní ca enne' huíalatsi'a porqui'ni gútsi báni bi ca judíua. Làbi nna gunàbani bi Pilátua permiso qui'ni edi' bi cuerpo qui' Jesús. Pilátua nna bete bą permiso qui' bi. Làniana huía bi nna bedi' bi cuerpo qui' Jesús.

39 A'hua Nicodémua, enne' huía de réla lá ru'a lo Jesús, làbi nna bitsina' bi nùà' bi ttú chùà' kilo tì'ga especias nu dacca' yaïi tsè' chixia mirra nna áloes nna yala iỹixi ril·làa' cą.

40 Guỹi' cabi cuerpo qui' Jesús nna, betùbi cabi e ca lári' lani ca especia nu ril·làa' iỹixia, según ná bá costumbre qui' ca judíua canchu chi rucàtsi' cą ttu enne'.

41 Làti betàa' cą Jesús lo curútsia nna re' ttu jardín. Le' jardía nna dua ttu bà nu puro taá íyyaá làti lanú nuỹa chi bigàtsi'.

42 Le' bàa nna gutixa cabi cuerpo qui' Jesús, porqui'ni làteruba bàa ga'ną adiru exa de làti betàa' cą Jesús lo curútsia, ą'hua porqui'ni chì tení ral·la tsá runi ca judíua preparar para tsá ná qui'ni edi' latsi' quį.

20

1 Primero tsá qui' semana dílatò' ba hua náru chul·la nna, huía María enne' yetsi Magdala lo bà qui' Jesús. Bilá' tèni bi qui'ni chi bitua íyya xeni nu re' ru'a bàa.

2 Huía chì bi quèthani ru'a lo Pedrua ą'hua attu discípulo nu yala uccuatsi'íni Jesús nna ra bi cabi: Chi gutua cą cuerpo qui' Señor le' bàa nna labí yù tu' gaỹa tahua' cą ne.

3 Pedrua lani attu discípulua nna huía chì cabi lo bàa.

4 Tulappa ba biria cabi, pero attu discípulua nna adí quetha bigàa bi ti'chu Pedrua, acca yà'la tè bi bitsina' ru'a bàa.

5 Bedètta' tè lo bi gunna' bi liú'u nna bila'ni bi ca lári' nu betùbi cabi e anta' cą nía; pero labí gutà'a tè

bi.

⁶ Simón Pedrua enne' denál·la'á nna bitsina' ba bi nna gutà'a taá bi le' bàa, porqui'ni le' ttu bèlia xeni bá ná nuá gutixa çà cuerpo qui' Jesús. Bilá' huáni Pedrua ca lári'á anta' çà nía.

⁷ Bilá' huáni bi qui'ni lári' nu betètsi cabi iqquia Jesús nna labí tsá'á adí ca lári'á, sino qui'ni re' bą yà'latsi' ttùbą.

⁸ Làniana discípulo enne' denérua ą'hua yà'la tè bi bitsina' lo bàa, pues làbi nna gutà'a hua bi nna bila'ni bi ca lári'á, lànìa lá nna huíalatsi' bi.

⁹ Porqui'ni labí gutelí tènì cabi nu ra lo Escritura acerca de Jesús qui'ni náduel·la' eyáthee de lo lù'uti.

¹⁰ Chuppa ca discípulua nna beyéqquia cabi litsi' cabi.

¹¹ Pero María nna du ba bi ru'a bàa ribetsi bi. Aníaba ribetsi bi nna bedètta' lo bi nna gùnna' bi liú'u.

¹² Bilá' tènì bi chuppa ca ángel tsíttsì tùni ná yó cabi yuàni cabi làti gutixa çà cuerpo qui' Jesús: ttu bi lado yíqquia lée, attu bi lado yà nì'a lée nna.

¹³ Ca ángelia nna ra tè cabi María: Niula, biecca ribétsi lu'. Becàbi María nna ra bi: Chi gutua çà cuerpo qui' Señor enne' runia' adorar, labí yúá' gaỹa gutixa çà ne.

¹⁴ Aníabá ra María nna, beyeqquia tè bi nna bila'ni bi Jesús dùe nía, pero labí bedácca'ni bi canchu lèe ènni'a.

¹⁵ Jesús nna ra tìe bi: Niula, biecca ribetsi lu'. Núní reyila lu'. María nna belaba latsi' bi qui'ni jardínéruá bá nuá, acca ra tè bi: Señor, canchu cuią'lu' nua' gutua lu' e nna, gutixa'a bál·lani inte' gaỹa tahua' cuią'lu' e, inte' nna edi' ye' e.

16 Jesús nna ra tìe bi: María. Làniana gunna' tề María attu nna bedacca' taáni bi e nna ra tề bi e: Maestro (titsa' hebreo nna rena cabi Raboni).

17 Jesús nna rề bi: Bittu gulappa' lu' inte', porqui'ni labí nì'i éya'a' ÿiabara' làti dua Dios enne' ná Tàta qui'a. Ná qui'ni tsía lu' làti tsề'e ca hermano quia' nna táyátsí cạ qui'ni éya'a' ÿiabara' làti dua Tàta quiya'a enne' ná huá Tàta qui' le, lề nna nề Dios quia', ná huề Dios qui' le.

18 Làniana deyya tề María enne' nu yetsi Magdala para equixá'ani bi ca discípulua ca noticia tsề' acerca de qui'ni chi bila'ni bi Jesús enne' nề Señor, ạ'hua qui'ni labé nna rề bi ca cosị.

19 La'a mísmuba primero tsá qui' semana de gùl·là la nna, tsề'e ca discípulua jùntubá nna yáya tề ca puerta porqui'ni gùtsini cabi ca judíua. De repente taá nna bitsina' Jesús nna gùdue lahui' cabi nna rề: La'ÿeni para lo losto' le.

20 Beyacca ba rề cabi anía nna, beluề'nie cabi ca né'e làti ná seña qui' ca clávuá. A'hua beluề'nie cabi ru'a costilla qui'áa làti guda cạ lanza. Làniana ca discípulua nna yala bedácca'ni cabi de bela'ni cabi Señor.

21 Làniana ra Jesús cabi attu: La'ÿeni para lo losto' le. Raáruhuề: Ti'ba chi guthel·la' Tatáa inte', pues ạ'hua inte' nna rithél·la'a' le.

22 Beyacca ba rề anía nna, belùbie nna rề cabi: Liguni recibir Espíritu Santo.

23 Nuÿa diba quixá'ani le qui'ni hua té perdón por ca tul·la' quì'ị nna, entonces huáta'niạ perdón; pero nu labí quixá'ani le acerca de la' reyuniÿén làtsi' qui' ca tul·la' quì'ị nna, entonces egà'na ba cạ làni ạ.

24 Tomás enne' reya cabi Cuáchi'a, uccua huá bi ttu enne' tsì'nua nna, lanú bi té lani adí ca discípulua loti' gudu Jesús làti tsè'e cabía.

25 Ca discípulua nna gutixà'ani cabi Tomás nna ra cabi bi: Chi bila'ni tu' Jesús enne' née Señor. Tomás nna ra tè bi: Canchu bihua ilá' te' le' né'e nna ugá'a tè ÿubènàya' làti guda cą clávua, ą'hua canchu bihua ugá'a nàya' làti guda cą lanza costilla qui'áa nna, labí tsialátsa'a'.

26 Xunu' ubitsa bitola nna de tsè'e ca discípulua júntubá, lánia nna chi re' Tomás lani cabi. Ca puerta nna yáya bá cą. Jesús nna gudu tìe attu lahui' cabi nna rèe: La'ÿeni para lo losto' le.

27 Jesús nna ra tìe Tomás: Bèga'a ÿubená' lu' le' nàya' nna gúnna' tsè' taá, bèga'a tè ná' lu' cuítta'a' làti guda cą lanza, para qui'ni làa gudu chùppaniíruą latsi' lu', sino ccá lu' ttu nu ríalatsi'.

28 Becàbi tè Tomás nna ra bi e: Cuią'bálu' ná Señor quia' nna Dios enne' gunia' adorar.

29 Jesús nna ra tìe bi: Hàsta'na bila'ni lu' inte' nna huíalatsi' lu', alá Tomás. Pero inte' nna nia': Icca'rubà canu ríalatsi' quí màsqui'ba labí bila'ni cą inte'.

30 Jesús nna benií ruhuée iÿétse'éru ca milagro bila'ni ca discípulo qui'áa, pero labí ga'na cą escrito lo líbruį.

31 Pero ca nui nna chi ga'na cą escrito, para qui'ni gata' fe qui' le lani Jesús nna tsialatsi' le qui'ni née Cristo Ÿi'ni Tata Dios enne' ná qui'ni ìta le' yésiloyu nna, para qui'ni gata' la'labàni cúbí nu gúnnée qui' le.

21

¹ Bitola nna bitsina' Jesús attu ru'a lo ca discípulo qui'áa, loti' tsè'e cabi ru'a indatò' láa Tiberias. Ii modo gùdue ru'a lo cabi:

² Simón Pedrua lani Tomás enne' reya cabi Cuáchi'a, a'hua Natanael enne' Caná qui' Galilea, lani ca ÿi'ni Zebedéua, a'hua áchúppa ca discípulo qui'áa nna, jùntubá tsè'e iyaba cabi.

³ Simón Pedrua nna ra tè bi cabi: Dí'a' huedàxu' bél·lá. Làcabi nna ra cabi Pedrua: Hua da' huá tu' lani lu'. De ra cabi anía nna dia tè cabi nna gutà'a cabi le' ttu barco. Pero yèlàa nna nìdi ttu bél·la labí bedàxu' cabi.

⁴ Lótaá da' ràni'a nna bitsina' Jesús ru'a indatù'a, pero ca discípuuá nna labí bedácca'ni cabi qui'ni Jesús bá ènni'a.

⁵ Acca ra tìe cabi: ÿi'ni to' quia', tsí hua té tí'ni le biya go ri'u. Becàbi nna ra cabi e: Labí té.

⁶ Jesús nna rèe cabi: Liudàl·là exxa' lado bàni qui' bárcuá' nna, hua taxácca' le bél·lá. Bedàl·la tè cabi a le' inda hasta qui'ni labiru retèl·la'ni cabi a de tántuání idi'áa por iýé ca bél·la biyàxù'.

⁷ Làniana discípulo enne' yala catsi'íni Jesús nna ra bi Pedrua: Señor qui' rí'ua ba ènni'a'. Biyéni báni Pedrua qui'ni Señor bá ènni'a nna, guýi' tè bi ttu lari' nna bitètsi bi a porqui'ni labí ýó bi nàccu', làniana bitsía chi bi guta'a bi le' indatù'a.

⁸ Làniana deyya tè adí ca discípuua para ru'a indatù'a lani bárcuá, alategá idittu' tsè'e cabi de yúbitsi, ttú gayua' metro teruba nna dené'yabání cabi exxa nu déyu'u ca bél·la.

⁹ Beyàdi cabi loyu nna, bila'ni cabi qui'ni re' yí' nna tsia ttu bél·la lo yí'a, a'hua ettaxtíla nna.

10 Jesús nna rèe cabi: Litàxi' tuchùppa bel·la canu chì' bedàxu' taá lía'.

11 Huappi tè Simón Pedrua le' bárcuá nna beyé'yabání bi exxa para lo yúbitsi tsá'ti'niã puro taá ca bél·la xeni, gayua' tsí'nutsè' eyóna'; tutsániaýá ça, atsi'íni labí bitsu' exxa nna.

12 Jesús nna ra tìe cabi: Libíga' nna, ligò. De biyénini ca discípulua rée anía nna, nìdi ttu cabi labí beyáýani cabi inàba titsa' cabi e: Nuni ná cuiã'lu'. Porqui'ni chì bá bedácca'ni cabi qui'ni Señor Jesucristo bá ènni'a.

13 Gubiga' tè Jesús nna gùýi'e ettaxtíla, gutithie qui' cabi, à'hua ca bél·la nu tsìa lo yí'a nna.

14 A' modo nna uccua tsunna vuelta gudu Jesús ru'a lo ca discípulo qui'áa dèsdeba loti' beyáthee de lo lù'utiá.

15 Beyàcca ba gutò xtilà cabi nna ra tè Jesús Simón Pedrua: Simón ýi'ni Jonás, tsí hua catsi'íni lu' inte' adiru tì'chu catsi'íni cabi inte' cá. Becàbi Pedrua nna ra bi e: Señor, hua yù bá cuiã'lu' qui'ni yala catsi'í te' cuiã'lu'. Jesús nna rèe bi: Gute lu' alimento qui' ca carnero to' quia'.

16 Jesús nna ra tìe Pedrua attu: Simón ýi'ni Jonás, tsí hua catsi'íni lu' inte' cá. Becàbi Pedrua nna ra bi e: Señor, hua yù bá cuiã'lu' qui'ni yala catsi'í te' cuiã'lu'. Jesús nna ra tìe bi: Hué' lu' cuidado ca carnero to' quia'.

17 Gunne Jesús nu cca tsunna vuelta nna rèe bi: Simón ýi'ni Jonás, tsí hualigani yala catsi'íni lu' inte' cá. Pedrua nna yala ní behuini'ni bi de qui'ni chi uccua tsunna vuelta rèe bi: Tsí hua catsi'íni lu' inte'. Acca becàbi bi nna ra bi e: Señor, iyábani hua yù bá cuiã'lu', à'hua hua yù cuiã'lu'

qui'ni demasiáduni catsi'í te' cuią'lu'. Jesús nna rèe bi: Hué' lu' ca carnero to' quia' go ça.

¹⁸ Hualigani te' riquixa'ánia' lu': Loti' naáru lu' áti'to' tè nu cuíti'a nna, ttùba lu' gùthi lè'e lu' nna huía lu' gaỹa tediba uccua latsi' lu'; pero canchu chi ccá lu' enne' gùla nna, itsìlani ca ná' lu' nna, làniana attu nu huaya' lá nna guỹiqquią ça nna iche' tią lu' làti labí calatsi' lu' tsía lu'.

¹⁹ Anía ra Jesús para ttelíni ti'iyá ná la'tté qui' Pedrua canchu chi gatti bi nna thaliani Tata Dios por amor nu té lo losto' Pedrua lani e. Raáruhuá Jesús bi: Tanó inte'.

²⁰ Bedèqquia lo Pedrua nna bila'ni bi qui'ni denó huá discípulo enne' yala uccuatsi'íni Jesús, pues la'a mísmuba discípulo nuá guxua iqquia bi yiqquia Jesús nna ra bi e: Señor, núní nua' gunią contra cuią'lu' lani la' ruthacca'yí cá.

²¹ Bilá' báni Pedrua qui'ni denó bi nna, acca ra tè bi Jesús: Señor, nui chú nná, biani thacca'ą.

²² Jesús nna rèe bi: Canchu càla látsa'a' qui'ni lą nna eyà'na bą hasta qui'ni ìta' attu nna, biánicca ccá lu' saber nì'i, pues làdi qui'ni lu' nna tanó lu' inte' tulidà taá.

²³ Ca titsa' nu gunèni Jesús Pedrua nna uccua ça ttu dicho entre ca hermanos, belaba latsi' qui' qui'ni discípulua nna labí gatti bi. Pero Jesús nna labí rèe Pedro qui'ni labí gatti discípulúa, sino: Canchu calátsa'a' qui'ni lą nna eyà'na bą hasta qui'ni ìta' attu nna, biánicca ccá lu' saber nì'i.

²⁴ Là discípulua nui ná testigo acerca de ca cosı nna bedia huá bi ça lo ittstì. Intu' nna yù huá tu' qui'ni nu riquixá'a bi nna ná nu lígani.

²⁵ Hua téru iyetse' ca cosa nu beni Jesús. Cálalá té

posible para gudia ri'u ttu ttu tsa ca lo ìttsì nna, ti'
cca te' qui'ni labí ccání yétsiloyu iyaba ca libro nu
quixa'a iyate nu benie.

A' uccua.

Ca titsa' de la'labani para iyate ca enne'
New Testament in Zapotec, Sierra de Juárez
(MX:zaa:Zapotec, Sierra de Juárez)

copyright © 1970 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Sierra de Juárez

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Sierra de Juárez [zaa], Mexico

Copyright Information

© 1970, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Sierra de Juárez

© 1970, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

70388afd-12a8-5021-a72b-e063675664f5